

vrnetDIALOG



vrnetDIALOG 820f

■ ■ ■ ■ ■ **DE;AT;CH;BE;NL;FR;TR;ES;GB**

Für den Fachhandwerker

Installationsanleitung vrnetDIALOG

Kommunikationseinheit

Inhaltsverzeichnis

| | | | | | |
|----------|---|----------|----------|--|-----------|
| 1 | Hinweise zur Dokumentation .. | 3 | 5 | Elektrische Installation | 10 |
| 1.1 | Aufbewahrung der Unterlagen .. | 3 | 5.1 | Anschluss an Heizgeräte mit eBUS | 11 |
| 1.2 | Verwendete Symbole..... | 3 | 5.2 | Anschluss an ein Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle | 12 |
| 2 | Gerätebeschreibung | 4 | 6 | Inbetriebnahme | 13 |
| 2.1 | Bestimmungsgemäße Verwendung | 4 | 6.1 | Inbetriebnahme der Box..... | 13 |
| 2.2 | CE-Kennzeichnung..... | 4 | 6.2 | Testen der Funkverbindung | 15 |
| 2.3 | Anwendung | 5 | 6.3 | Batterie | 15 |
| 2.4 | Lieferumfang und Zubehör | 5 | 6.4 | Kurzübersicht der Schritte zur Einrichtung vrnetDIALOG..... | 16 |
| 2.5 | Anschlüsse und Funktionselemente | 6 | | | |
| 3 | Sicherheitshinweise/Vorschriften | 6 | 7 | Recycling und Entsorgung | 16 |
| 3.1 | Sicherheitshinweise..... | 7 | | | |
| 3.2 | Vorschriften | 7 | 8 | Technische Daten | 17 |
| 4 | Montage | 7 | | | |
| 4.1 | Montage der Kommunikationseinheit mit Modem (Sender) | 8 | | | |
| 4.2 | Montage der Kommunikationseinheit mit Funkmodul (Empfänger) | 9 | | | |

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation.

In Verbindung mit dieser Installationsanleitung sind weitere Unterlagen gültig.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.



Achtung!

Beachten Sie besonders das Kapitel 5 „Elektrische Installation“, um Schädigungen aller am Bus angeschlossenen Geräte zu vermeiden.

Die Montage, der elektrische Anschluss und die Erstinbetriebnahme dürfen nur durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchgeführt werden.

Mitgeltende Unterlagen

Für den Anlagenbetreiber:

Die jeweiligen Bedienungsanleitungen der verschiedenen Anlagenkomponenten sind beim Betrieb der Anlage zu beachten.

Für den Fachhandwerker:

Die jeweiligen Installationsanleitungen der verschiedenen Anlagenkomponenten sind bei der Montage und Inbetriebnahme zu beachten.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie bitte diese Installationsanleitung an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit sie bei Bedarf zur Verfügung steht.

1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie bitte bei der Installation des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Installationsanleitung!



Gefahr!

Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!



Gefahr durch elektrische Spannung!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!



Achtung!
Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!



Hinweis!
Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität



Hinweis!
Bitte beachten Sie die im Internet unter
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
hinterlegten Nutzungsbedingungen.

2 Gerätebeschreibung

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kommunikationseinheit vrnetDIALOG 820f ist ein elektronisches Zubehör zur Fernparametrierung/Ferndiagnose und Alarmierung von einem Heizgerät und einem einfachen Regelgerät, wie z. B. einem Raumtemperaturregler oder einem witterungsgeführten Regler (keine komplexe Regelung), über eine analoge Modemverbindung und das Internet. Die Verbindungsstrecke zwischen Heizgerät und Telefon-Steckdose wird über Funkmodule realisiert.

2.2 CE-Kennzeichnung

Die Kommunikationseinheit vrnetDIALOG 820f entspricht bei Berücksichtigung der zutreffenden Installationsvorschriften sowie der Herstelleranweisungen den Anforderungen der relevanten Richtlinien und Normen.

2.3 Anwendung

Je nach vorhandenem Heizgerät oder vorhandener Heizungsanlage unterstützt vrnetDIALOG 820f

- Fernparametrierung,
- Ferndiagnose und
- Alarmierung.

Ihr Fachhandwerksbetrieb berät Sie bei der Auswahl des geeigneten Geräts bzw. der geeigneten Anlage.

2.4 Lieferumfang und Zubehör

- Kommunikationseinheit mit analogem Modem und Funkmodul (Sender)
- Kommunikationseinheit mit Funkmodul (Empfänger)
- Verbindungskabel zum Heizgerät mit eBUS (2 m)
- Verbindungskabel zum Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle (2 m)
- Verbindungskabel zur Telefon-Steckdose (2 m)

Die Kommunikationseinheit mit Modem und Funkmodul, Sender genannt und zu erkennen

am Batteriehalter, wird bei der Telefon-Steckdose montiert.

Die Kommunikationseinheit mit Funkmodul, Empfänger genannt, wird beim Heizkessel montiert.

Zur Inbetriebnahme der Kommunikationseinheit ist eine Telefon-Steckdose am analogen Telefonanschluss erforderlich (bei ISDN-Anlagen ist ein ab-Wandler notwendig).

Der Telefonanschluss muss mehrfrequenzwahlfähig sein.

In Deutschland: Der Telefonanschluss muss den Anruf einer Rufnummer 0180 5... und von Call-by-Call-Internet Providern erlauben (typische Rufnummern: 0191xxx...0193xxx)

In Österreich, der Schweiz, Belgien: Der Telefonanschluss muss den Anruf einer Rufnummer 00 49 180 5... und von lokalen Internet Providern erlauben.



Hinweis!

Bei paralleler Verwendung klingelt das Telefon, wenn der Server eine Verbindung zu vrnetDIALOG herstellt.

2.5 Anschlüsse und Funktionselemente

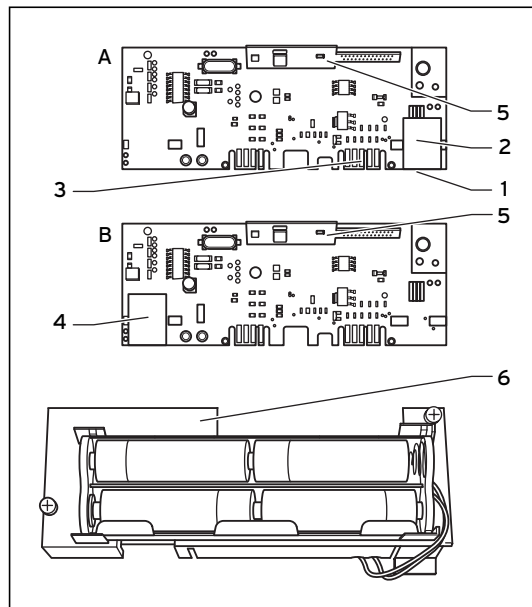


Abb. 2.1 Anschlüsse

Legende:

- A Empfänger (am Heizgerät)
- B Sender (an der Telefon-Steckdose)
- 1 Statusanzeige (LED, auf der Unterseite) (rot/grün)
- 2 eBUS Diagnosestecker
- 3 Busleitungsanschluss X80
- 4 Anschluss Telefonnetz
- 5 Funkmodul
- 6 Batteriehalter

3 Sicherheitshinweise/Vorschriften

Die Kommunikationseinheit muss von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb montiert werden, der für die Beachtung bestehender Normen und Vorschriften verantwortlich ist. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

3.1 Sicherheitshinweise



Gefahr!

Lebensgefahr durch Stromschlag an spannungsführenden Anschlüssen! Vor Arbeiten am Gerät die Stromzufuhr abschalten und vor Wiedereinschalten sichern.

3.2 Vorschriften

In Deutschland: Für die Elektroinstallation sind die Vorschriften des VDE sowie der EVU zu beachten.

In Österreich: In Österreich sind für die Elektroinstallation die Vorschriften des ÖVE sowie der EVU zu beachten.

In der Schweiz: In der Schweiz sind die Vorschriften des Schweizer Elektrotechnischen Vereins, SEV, einzuhalten.

In Belgien: In Belgien sind bei der Installation die geltenden ARAB-Vorschriften zu beachten.

4 Montage

Funkkomponenten können nicht an völlig beliebigen Orten montiert werden, vielmehr müssen Beeinflussungen durch bauliche und andere räumliche Gegebenheiten berücksichtigt werden.

Da sich die Dämpfungen durch Baumaterialien und sonstige im Raum befindliche Gegenstände nur schwer berechnen lassen, empfehlen wir, die Komponenten vor der endgültigen Montage provisorisch zu befestigen, zu installieren und ihre Funktion zu testen.

Die grüne LED auf der Empfänger-Platine am Heizgerät gibt Auskunft über die Funkverbindung, siehe Kap. 6.1 „Inbetriebnahme der Box“.

4 Montage

4.1 Montage der Kommunikationseinheit mit Modem (Sender)

- Drücken Sie die Verriegelung an der Unterkante der Box nach unten, nehmen Sie ggf. einen Schraubendreher zu Hilfe.
- Ziehen Sie den Deckel nach vorne.

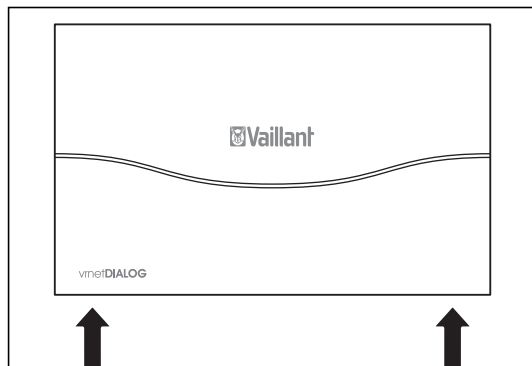


Abb. 4.1 Gehäuse öffnen



Achtung!

Schutzart IP20, darf nur in trockenen Räumen betrieben werden!

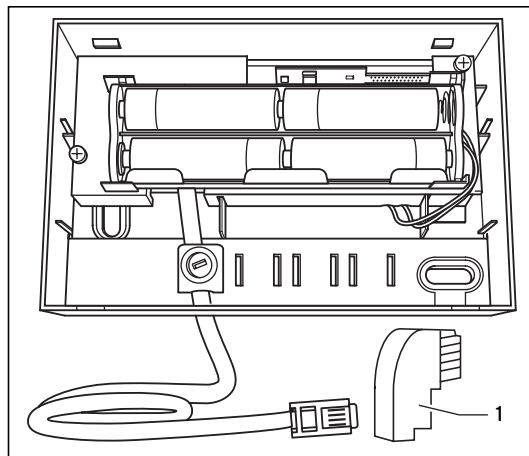


Abb. 4.2 Verbindungskabel zur Telefon-Steckdose

Der vrnetDIALOG 820f wird mit dem zum Lieferumfang gehörenden 2 m langen Kabel mit RJ12-Steckern und einem TAE-Adapter (1) zum Anschluss an die in Deutschland üblichen Telefonsteckdosen ausgeliefert. Bei Bedarf kann dieser Stecker gegen einen anderen länderspezifischen Adapter ausgetauscht werden.

- Stecken Sie den einen RJ12-Stecker des Telefonkabels in die Buchse auf der Platine.
- Stecken Sie den anderen RJ 12-Stecker des Modemkabels in den entsprechenden Adapter und diesen in die Telefon-Steckdose.

Eine Verlängerung des Kabels ist mit handelsüblichen Verlängerungskabeln möglich.

Bei ISDN-Anschluss ist der Einsatz eines abwandlers erforderlich; bei analogem Telefonanschluss ist der Betrieb an einer Faxweiche nicht möglich.

In der Standardkonfiguration nimmt vrnetDIALOG 820f jeden Anruf nach dem dritten Klingeln an.

- Konfigurieren Sie diese Einstellung in Abstimmung mit dem Betreiber.

4.2 Montage der Kommunikationseinheit mit Funkmodul (Empfänger)

- Drücken Sie die Verriegelung an der Unterkante der Box nach unten, nehmen Sie ggf. einen Schraubendreher zu Hilfe.
- Ziehen Sie den Deckel nach vorne.

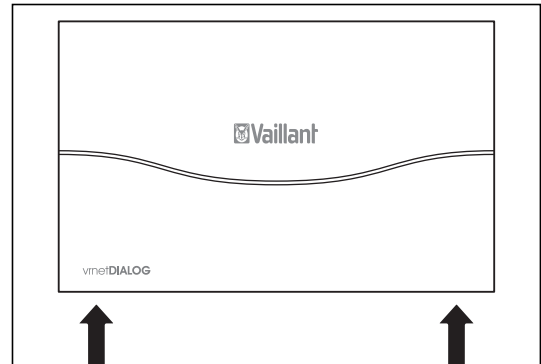


Abb. 4.3 Gehäuse öffnen



Achtung!

Schutzart IP20, darf nur in trockenen Räumen betrieben werden!



Hinweis!

Das Verbindungskabel zum Heizgerät darf nicht verlängert werden!

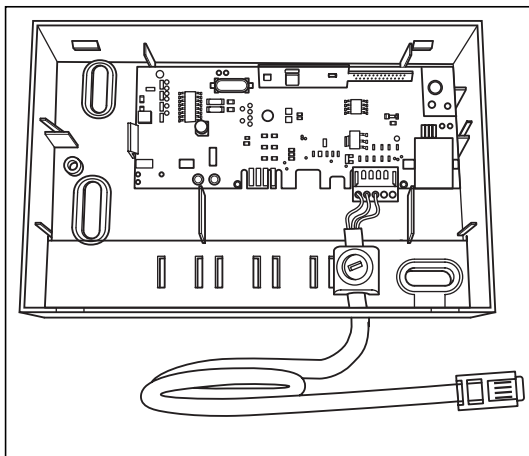


Abb. 4.4 Verbindungskabel zum Heizgerät

- Stecken Sie den Randverbinder-Stecker des Verbindungskabels zum Heizgerät auf den Busleitungsanschluss auf der Platine.

5 Elektrische Installation

Bei der elektrischen Installation ist nur der Anschluss an ein einzelnes Heizgerät möglich.

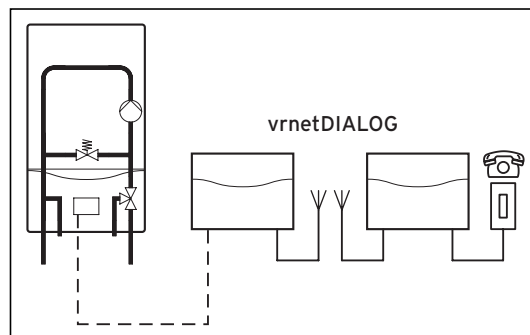


Abb. 5.1 Anschluss an ein Heizgerät

**Gefahr!**

Lebensgefahr durch Stromschlag an spannungsführenden Anschlüssen! Schalten Sie das Heizgerät spannungsfrei, bevor Sie den elektrischen Anschluss vornehmen!

**Achtung!**

Das Verbindungskabel zum Heizgerät (X80) darf nicht verlängert werden, da sonst die Funktion von vrnetDIALOG nicht gewährleistet werden kann!

5.1 Anschluss an Heizgeräte mit eBUS

**Hinweis!**

Verwenden Sie zum Anschluss an Heizgeräte mit eBUS das schwarze Kabel mit dem RJ 9-Stecker (4polig).

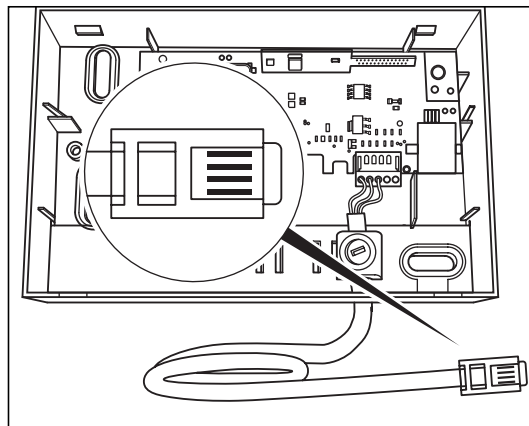


Abb. 5.2 Anschluss an ein Heizgerät mit eBUS

- Stecken Sie den RJ 9-Stecker des Verbindungskabels in die Buchse X30 des Heizgerätes.

5.2 Anschluss an ein Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle



Hinweis!

Den eBUS Diagnosestecker können Sie nur dann verwenden, wenn vrnetDIALOG mit einem eBUS Gerät verbunden ist.



Hinweis!

Verwenden Sie zum Anschluss an ein Heizgerät das graue Kabel mit dem RJ 12-Stecker (6polig).

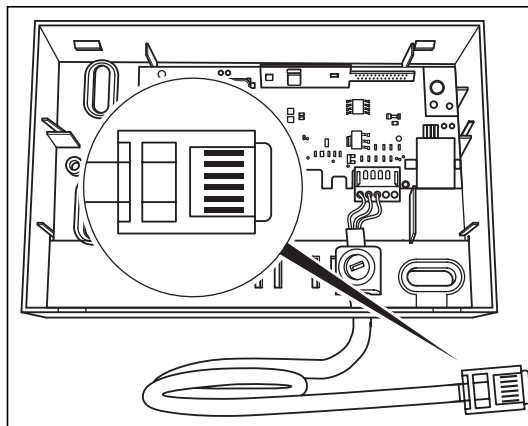


Abb. 5.3 Anschluss an ein Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle

- Stecken Sie den RJ 12-Stecker des Verbindungskabels in die Buchse X6 des Heizgerätes.

6 Inbetriebnahme

Die gesamte Konfiguration erfolgt im Internet. Die Internetseite zur Konfiguration erreichen Sie unter der Adresse:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

Zum Anmelden verwenden Sie Ihr Login und Ihr Passwort für das FachpartnerNET. Es gilt auch für vrnetDIALOG.

Wenn noch kein Login vorhanden sein sollte, folgen Sie bitte der Beschreibung auf der Internetseite.

Zur Konfiguration der Dialogbox wird die Seriennummer der Box benötigt, die auf die Leiterplatte geklebt ist und die zusätzlich auf einem Blatt mitgeliefert wurde.

Auch zur Einrichtung des Systems folgen Sie bitte den Anweisungen auf dem Bildschirm.



Hinweis!

Die Alarmierung für jedes angeschlossene Gerät muss im Internet aktiviert werden.

6.1 Inbetriebnahme der Box

Zur Überprüfung bei der Inbetriebnahme ist die Modembox mit insgesamt 2 LEDs ausgerüstet.

Funktionen der LEDs

grüne LED:

- dauerhaft ein:
 - Funkstrecke funktioniert
 - Telefonleitung gefunden
 - Batterie in Ordnung
- blinkt 1 x pro s:
 - Funkstrecke funktioniert
 - Telefonleitung gefunden
 - Batterie schwach
- dauerhaft aus:
 - Funkstrecke funktioniert
 - keine Telefonleitung gefunden

rote LED:

- dauerhaft ein: Fehler festgestellt, der noch zum Server übertragen werden muss
- blitzt kurz auf: Datenübertragung vom oder zum Server

grüne und rote LED:

beide LEDs blinken gleichzeitig:

- Kabel zum Heizgerät fehlerhaft oder
- Empfänger-Platine fehlerhaft oder
- Heizgeräte-Elektronik fehlerhaft

beide LEDs blinken abwechselnd:

- Senderplatine nicht gefunden
- Batterien im Sender prüfen
- Funkstrecke prüfen



Hinweis!

Die Kommunikationsboxen müssen immer paarweise getauscht werden.



Hinweis!

Immer wenn über die Kommunikationsbox eine Verbindung zum Server hergestellt wird, fallen Telefonkosten an, die über die Telefonrechnung der verwendeten Telefonleitung abgerechnet werden. Genaue Informationen über die aktuellen Preise entnehmen Sie bitte der Preistafel unter www.vrnetdialog.vaillant.de.



Unter folgenden Bedingungen stellt die Kommunikationsbox eine Verbindung zum Server her:

- **Alle 2 Wochen zur Übertragung der aktuellen Zustandsdaten der Geräte. Die Verbindungszeit beträgt ca. 30 Sekunden pro angeschlossenem Gerät. Diese Funktion kann im Internet abgeschaltet werden, das Abschalten schränkt aber den Funktionsumfang von vrnetDIALOG ein.**
- **Im Falle einer Störung für ca. 60 Sekunden.**



Wenn der Server über das Telefon eine Verbindung zum Gerät herstellt, kann das Telefon im Haus klingeln, wenn keine Telefonanlage oder kein separater Telefonanschluss vorhanden ist.

Bitte informieren Sie Ihren Kunden darüber!

6.2 Testen der Funkverbindung

Um eine möglichst lange Batterielebensdauer zu gewährleisten, wird das Vorhandensein der Telefonleitung nur 1x geprüft, nachdem die Batterien eingelegt wurden, danach nicht mehr.

Auch das Vorhandensein der Funkstrecke wird aus diesem Grund 1x nach dem Einschalten des Netzes geprüft, dann nur alle 30 Minuten.

Zum Testen gehen Sie deshalb folgendermaßen vor:

- Die Batterien entnehmen.
- Die Spannungsversorgung des Heizgerätes aus- und wieder einschalten.
- Dann die Batterien wieder einlegen.

6.3 Batterie

Die Lebensdauer der Batterien beträgt ca. zwei Jahre abhängig von der Nutzung und dem Umfeld.

Verkürzung der Lebensdauer durch:

- schlechte Funkverbindung
- Alarmmeldungen
- Auslesen der Gerätedaten



Hinweis!

Das System sendet eine Nachricht, wenn die Batterien getauscht werden müssen.

6.4 Kurzübersicht der Schritte zur Einrichtung vrnetDIALOG

Die Einrichtung der Box erfolgt über das Internet in folgenden Schritten:

- Internet-Verbindung aufbauen
- Seite aufrufen:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- eigene Daten eingeben, Kunden und Anlagen anlegen, Zugangscodes einrichten - dabei ist das Bedienmenü so aufgebaut, dass Sie alle nötigen Eingaben ohne Probleme selber durchführen können
- **In Deutschland:** ggf. bei der vrnetDIALOG-Hotline unter 0180 55vrnet (0180-5587638) anrufen, die mit Ihnen zusammen die Einrichtung vornimmt.

In Österreich, der Schweiz, Belgien: ggf. bei der vrnetDIALOG-Hotline unter 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638) anrufen, die mit Ihnen zusammen die Einrichtung vornimmt.

7 Recycling und Entsorgung

Die Kommunikationseinheit wie auch alle Zubehöre gehören nicht in den Hausmüll. Weisen Sie den Betreiber darauf hin, dass er das Altgerät und ggf. vorhandene Zubehöre sowie - im Austauschfall - die Batterien einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen muss.

8 Technische Daten

| | Einheiten | vrnetDIALOG 820f |
|--------------------------|-----------|---|
| Betriebsspannung | V | 6 (4 x 1,5 V AA) |
| Stromaufnahme | mA | Sendebetrieb: < 40 Ruhezustand: < 1 |
| Zul. Umgebungstemperatur | °C | 30 |
| Schutzklasse | - | II |
| Schutzart | - | IP20, nur in trockenen Räumen betreiben |
| Lebensdauer Batterie | Jahre | 2 (bei Standardnutzung) |
| Übertragungsfrequenz | MHz | 868 |
| Reichweite (Freifeld) | m | > 100 |
| Reichweite (Gebäude) | m | 25 |

Tab. 8.1 Technische Daten Sender

| | Einheiten | vrnetDIALOG 820f |
|--------------------------|-----------|---|
| Betriebsspannung | V | 24 |
| Stromaufnahme | mA | < 40 |
| Zul. Umgebungstemperatur | °C | 30 |
| Schutzklasse | - | II |
| Schutzart | - | IP20, nur in trockenen Räumen betreiben |

Tab. 8.2 Technische Daten Empfänger

Voor de installateur

Installatiehandleiding vrnetDIALOG

Communicatie-unit

Inhoudsopgave

| | | | | | |
|----------|--|----------|----------|---|-----------|
| 1 | Aanwijzingen bij de documentatie..... | 3 | | | |
| 1.1 | Bewaren van de documenten.... | 3 | | | |
| 1.2 | Gebruikte symbolen..... | 3 | | | |
| 2 | Toestelbeschrijving | 4 | | | |
| 2.1 | Gebruik conform de voorschriften..... | 4 | | | |
| 2.2 | CE-markering | 4 | | | |
| 2.3 | Toepassing..... | 5 | | | |
| 2.4 | Omvang van de levering en garnituren | 5 | | | |
| 2.5 | Aansluitingen en functie-elementen | 6 | | | |
| 3 | Veiligheidsaanwijzingen/voorschriften | 6 | | | |
| 3.1 | Veiligheidsaanwijzingen | 7 | | | |
| 3.2 | Voorschriften | 7 | | | |
| 4 | Montage | 7 | | | |
| 4.1 | Montage van de communicatie-unit met modem (zender)..... | 8 | | | |
| | | | 4.2 | Montage van de communicatie-unit met communicatiemodule (ontvanger) | 9 |
| | | | 5 | Elektrische installatie..... | 10 |
| | | | 5.1 | Aansluiting op cv-toestellen met eBUS..... | 11 |
| | | | 5.2 | Aansluiting op cv-toestel met jv-pc-interface..... | 12 |
| | | | 6 | Inbedrijfname..... | 13 |
| | | | 6.1 | Inbedrijfname van de box..... | 13 |
| | | | 6.2 | Testen van de draadloze verbinding | 15 |
| | | | 6.3 | Batterij..... | 15 |
| | | | 6.4 | Kort overzicht van de stappen voor de inrichting van vrnetDIALOG .. | 16 |
| | | | 7 | Recycling en afvoer..... | 16 |
| | | | 8 | Technische gegevens..... | 17 |

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen dienen als wegwijzer door de volledige documentatie.

In combinatie met deze installatiehandleiding zijn nog andere documenten van toepassing.

Voor schade die door het niet naleven van deze handleidingen ontstaat, kan Vaillant niet aansprakelijk gesteld worden.



Attentie!

Neem vooral hoofdstuk 5 „Elektrische installatie” in acht, om beschadiging van alle op de bus aangesloten toestellen te voorkomen.

De montage, de elektrische aansluiting en de eerste inbedrijfname mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend installateur.

Aanvullend geldende documenten voor de gebruiker van de installatie:

de betreffende bedieningshandleidingen van de verschillende installatiecomponenten moeten bij het gebruik in acht worden genomen.

voor de installateur:

de betreffende installatiehandleidingen van de verschillende installatiecomponenten moeten in acht worden genomen bij de montage en inbedrijfname.

1.1 Bewaren van de documenten

Deze installatiehandleiding doorgeven aan de gebruiker van de installatie. Deze bewaart de handleiding zodat hij hem indien nodig met een bij de hand heeft.

1.2 Gebruikte symbolen

Neem bij de installatie van het toestel de veiligheidsaanwijzingen in deze installatiehandleiding in acht!



Gevaarlijk!

Onmiddellijk gevaar voor lichamelijk letsel!



Gevaar door elektrische spanning!
Onmiddellijk gevaar voor lichamelijk letsel!



Attentie!
Mogelijk gevaarlijke situatie voor product en omgeving!



Aanwijzing!
Toepassingsaanbeveling.

- Symbool voor een vereiste activiteit



Aanwijzing!
Neem de gebruiksvoorwaarden op internet onder
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
in acht.

2 Toestelbeschrijving

2.1 Gebruik conform de voorschriften

De communicatie-unit vrnetDIALOG 820f is een elektronisch garnituur voor parametring/diagnose op afstand en alarmering van een cv-toestel en een eenvoudig regelapparaat, zoals b.v. een kamer(klok)thermostaat of een weersafhankelijke regelaar (geen complexe regeling) via een modemverbinding en het internet.

De verbinding tussen cv-toestel en telefoon-contactdoos komt tot stand via communicatiemodules.

2.2 CE-markering

De communicatie-unit vrnetDIALOG 820f voldoet aan de vereisten van de relevante richtlijnen en normen bij inachtneming van de toepasselijke installatievoorschriften en de aanwijzingen van de producent.

2.3 Toepassing

Afhankelijk van het cv-toestel ondersteunt vrnetDIALOG 820f

- parameterinstelling,
- diagnose op afstand en
- alarmering.

Uw installateur adviseert u bij de keuze van het geschikte toestel resp. installatie.

2.4 Omvang van de levering en garnituren

- Communicatie-unit met modem en communicatiemodule (zender)
- Communicatie-unit met communicatiemodule (ontvanger)
- Verbindingskabel naar het cv-toestel met eBus (2 m)
- Verbindingskabel met het cv-toestel met jvpc-interface (2 m)
- Verbindingskabel naar telefooncontactdoos (2 m)

De communicatie-unit met modem en communicatiemodule, zender genoemd en herkenbaar aan batterijhouder, wordt gemonteerd bij de telefooncontactdoos.

De communicatie-unit met communicatiemodule, ontvanger genoemd, wordt gemonteerd bij de cv-ketel.

Voor de inbedrijfname van de communicatie-unit is een telefooncontactdoos nodig op de analoge telefoonaansluiting (bij ISDN-installaties is een convertor nodig).

De telefoonaansluiting moet geschikt zijn voor het toonkiezen.

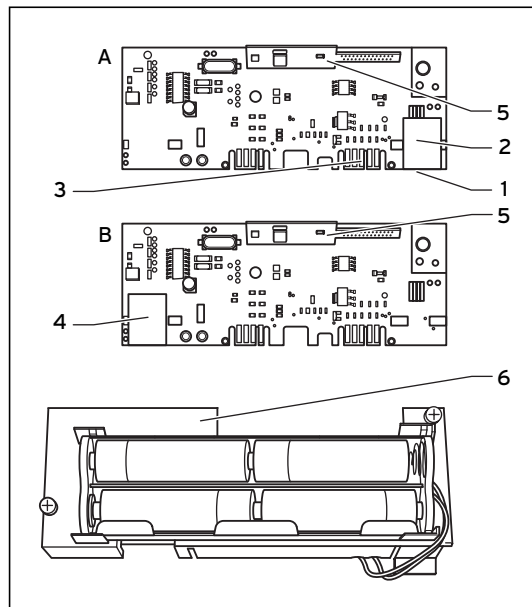
Via de telefoonaansluiting moet een telefoonnummer met 00 49 180 5... en van een lokale internetprovider kunnen worden gekozen.



Aanwijzing!

Bij parallel gebruik rinkelt de telefoon, als de server een verbinding maakt met vrnetDIALOG.

2.5 Aansluitingen en functie-elementen



Afb. 2.1 Aansluitingen

Legenda:

- A Ontvanger (bij het cv-toestel)
- B Zender (bij de telefooncontactdoos)
- 1 Statusindicatie (LED, aan de onderkant)
- (rood/groen)
- 2 eBUS diagnosestekker
- 3 Aansluiting busleiding X80
- 4 Aansluiting telefoonnet
- 5 Communicatiemodule
- 6 Batterijhouder

3 Veiligheidsaanwijzingen/ voorschriften

De communicatie-unit moet worden gemon-
teerd door een erkend installateur die verant-
woordelijk is voor het naleven van de bestaan-
de normen en voorschriften. Voor schade die
door het niet naleven van deze handleiding
ontstaat, kan Vaillant niet aansprakelijk
gesteld worden.

3.1 Veiligheidsaanwijzingen



Gevaarlijk!

Levensgevaar door elektrocutie aan spanningsvoerende aansluitingen! Voor werkzaamheden aan het toestel, de elektriciteitstoevoer uitschakelen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.

3.2 Voorschriften

In Nederland: de elektrische installatie dient uitgevoerd te worden conform de NEN 1010 (Veiligheidsbepalingen voor laagspanningsinstallaties).

In België: in België moeten bij de installatie de geldende ARAB-voorschriften in acht worden genomen.

4 Montage

Communicatiecomponenten kunnen niet op willekeurige plaatsen worden gemonteerd. Er moet rekening worden gehouden met beïnvloeding door de constructie van het gebouw en andere ruimtelijke omstandigheden.

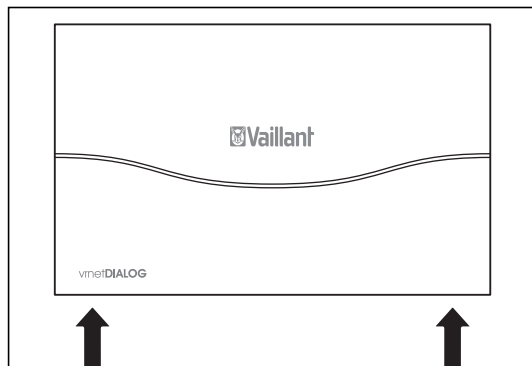
Aangezien dempingen door bouw materiaal en andere voorwerpen in de ruimte moeilijk kunnen worden berekend, raden wij aan de componenten voor de definitieve montage provisorisch te bevestigen, te installeren en de werking te controleren.

De groene LED op de ontvangstplaat van het cv-toestel geeft informatie over de draadloze verbinding, zie hoofdstuk 6.1 „Inbedrijfname van de box”.

4 Montage

4.1 Montage van de communicatie-unit met modem (zender)

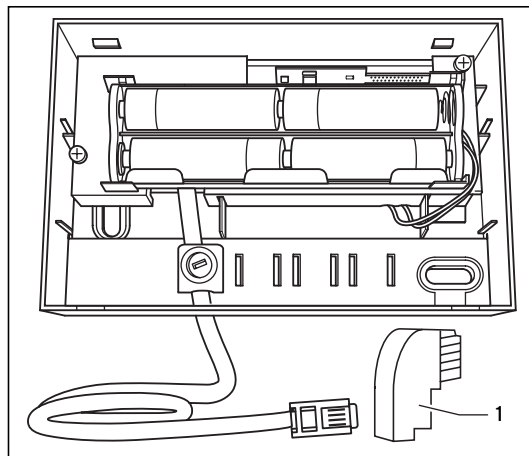
- Druk de vergrendeling aan de onderkant van de box naar beneden. Gebruik indien nodig een schroevendraaier.
- Trek het deksel naar voren.



Afb. 4.1 Behuizing openen



Attentie!
Beschermingsklasse IP20 mag alleen in droge ruimtes worden gebruikt!



Afb. 4.2 Verbindingskabel naar de telefoon-contactdoos

De vlnetDIALOG 820f wordt geleverd met een 2 m lange kabel met RJ12-stekkers en een TAE-adapter (1) voor aansluiting op de in Duitsland gebruikelijke telefooncontactdoos. Indien nodig kan deze stekker worden geruild tegen een adapter die in andere landen wordt gebruikt.

- Steek de RJ12-stekker van de telefoonkabel in de bus op de platine.
- Steek de andere RJ12-stekker van de modemkabel in de betreffende adapter en deze in de telefooncontactdoos.

Een verlenging van de kabel is mogelijk met gewone in de handel verkrijgbare verlengkabels.

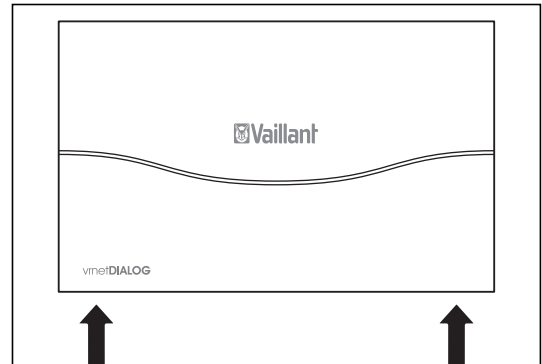
Bij een ISDN-aansluiting moet een convertor worden gebruikt. Bij een analoge telefoonaansluiting is het gebruik op een faxlijn niet mogelijk.

In de standaardconfiguratie neemt vnetDIALOG 820f iedere oproep na drie keer rinkelen aan.

- Configureer deze instelling in overleg met de gebruiker.

4.2 Montage van de communicatie-unit met communicatiemodule (ontvanger)

- Druk de vergrendeling aan de onderkant van de box naar beneden. Gebruik indien nodig een schroevendraaier.
- Trek het deksel naar voren.



Afb. 4.3 Behuizing openen



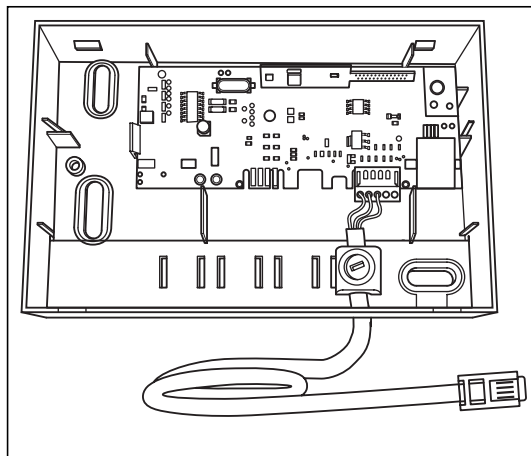
Attentie!

Beschermingsklasse IP20 mag alleen in droge ruimtes worden gebruikt!



Aanwijzing!

De verbindingskabel naar het cv-toestel mag niet worden verlengd!

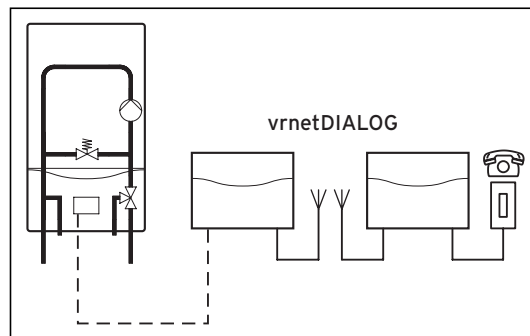


Afb. 4.4 Verbindingskabel naar het cv-toestel

- Steek de randverbindingstekker van de verbindingskabel naar het cv-toestel op de busleidingsaansluiting op de platine.

5 Elektrische installatie

Bij de elektrische installatie is alleen de aansluiting op een afzonderlijk cv-toestel mogelijk.



Afb. 5.1 Aansluiting op een cv-toestel

**Gevaarlijk!**

Levensgevaar door elektrocutie aan spanningsvoerende aansluitingen!
Schakel het cv-toestel spanningsvrij voordat u de elektrische aansluiting uitvoert!

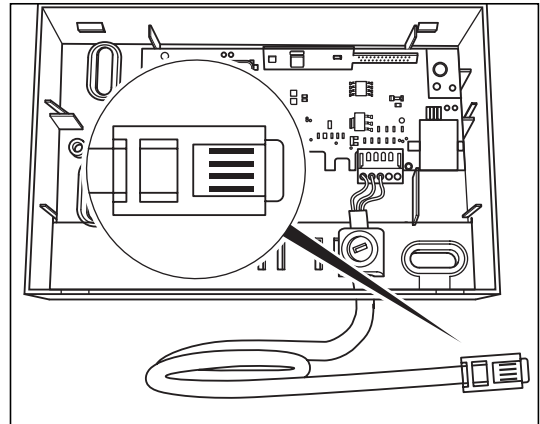
**Attentie!**

De verbindingkabel naar het cv-toestel (X80) mag niet worden verlengd, aangezien anders niet kan worden gegarandeerd, dat de vnetDIALOG goed werkt!

5.1 Aansluiting op cv-toestellen met eBUS

**Aanwijzing!**

Gebruik voor de aansluiting aan cv-toestellen met eBUS de zwarte kabel met de RJ9-stekker (4-polig).



Afb. 5.2. Aansluiting op een cv-toestel met eBUS

- Steek de RJ9-stekker van de verbindingkabel in bus X30 van het cv-toestel.

5.2 Aansluiting op cv-toestel met jv-pc-interface



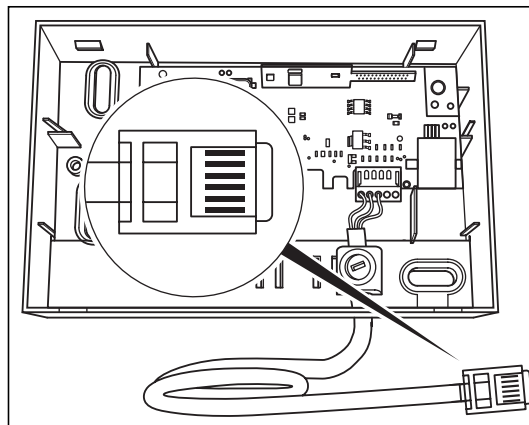
Aanwijzing!

De eBUS-diagnosestekker kunt u alleen gebruiken als vnetDIALOG met een eBUS-toestel is verbonden.



Aanwijzing!

Gebruik voor de aansluiting aan een cv-toestel de grijze kabel met de RJ12-stekker (6-polig).



Afb. 5.3 Aansluiting aan een cv-toestel met jv-pc-interface

- Steek de RJ12-stekker van de verbindingskabel in bus X6 van het cv-toestel.

6 Inbedrijfname

De volledige configuratie vindt plaats op internet. De internetpagina voor de configuratie vindt u op het adres:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

Voor het aanmelden gebruikt u uw loginnaam en uw wachtwoord voor het FachpartnerNET. Dit geldt ook voor vrnetDIALOG.

Als u nog geen loginnaam heeft, volgt u de aanwijzingen op de internetsite.

Voor de configuratie van de dialoogbox heeft u het serienummer van de box nodig, die op de platine is geplakt en die bovendien op een kaartje is meegeleverd.

Ook voor de inrichting van het systeem volgt u de aanwijzingen op het scherm.



Aanwijzing!

Het alarm voor ieder aangesloten toestel moet worden geactiveerd op internet.

6.1 Inbedrijfname van de box

De modembox is uitgerust met 2 LED's voor de controle bij inbedrijfname.

Funcities van de LED's

groene LED:

continu aan: - draadloos traject functioneert
- telefoonleiding gevonden
- batterij in orde

knippert 1 x
per sec:

- draadloos traject functioneert
- telefoonleiding gevonden
- batterij zwak

continu uit: - draadloos traject functioneert
- geen telefoonleiding gevonden

rode LED:

continu aan: storing geconstateerd, die nog aan de server moet worden overgedragen

licht kort op: gegevensoverdracht van of naar de server

groene en rode LED:

beide LED's knipperen tegelijkertijd:

- kabel naar het cv-toestel defect of
- ontvangerplatine defect of
- elektronica cv-toestellen defect

beide LED's knipperen afwisselend:

- zenderplatine niet gevonden
- batterijen in zender controleren
- draadloos traject controleren



Aanwijzing!

De communicatieboxen moeten altijd per paar worden vervangen.



Aanwijzing!

Altijd als via de communicatiebox een verbinding met de server wordt gemaakt, ontstaan telefoonkosten, die via de telefoonrekening voor de gebruikte telefoonlijn in rekening worden gebracht. Precieze informatie over de actuele prijzen vindt u in het prijsoverzicht onder www.vrnetdialog.vaillant.de.



Onder de volgende voorwaarden

maakt de communicatiebox verbinding met de server:

- om de 2 weken voor overdracht van de actuele gegevens over de toestand van de toestellen. De verbindingstijd bedraagt ca. 30 seconden per aangesloten toestel. Deze functie kan op internet worden uitgeschakeld, waardoor echter de functie-omvang van vrnetDIALOG wordt beperkt.
- in geval van een storing voor ca. 60 seconden.



Als de server een verbinding maakt met het toestel via de telefoon, kan deze in huis rinkelen, indien geen telefooninstallatie of een afzonderlijke telefoonaansluiting aanwezig is.

Informeer uw klant hierover!

6.2 Testen van de draadloze verbinding

Om een zo lang mogelijke levensduur van de batterijen te garanderen wordt de aanwezigheid van een telefoonleiding maar 1x gecontroleerd nadat de batterijen werden geplaatst, daarna niet meer.

Ook de aanwezigheid van een draadloos traject wordt daarom 1x na het inschakelen van het net gecontroleerd, vervolgens iedere 30 minuten.

Voor het testen neemt u daarom de volgende stappen:

- batterijen verwijderen
- voedingsspanning van het cv-toestel uit- en weer inschakelen
- dan de batterijen weer inleggen.

6.3 Batterij

De levensduur van de batterijen bedraagt ca. twee jaar, afhankelijk van het gebruik en de omgeving.

Verkorting van de levensduur door:

- slechte draadloze verbinding
- alarmmeldingen
- lezen van toestelgegevens



Aanwijzing!

Het systeem stuurt een bericht, als de batterijen moeten worden vervangen.

6.4 Kort overzicht van de stappen voor de inrichting van vrnetDIALOG

De inrichting van de box vindt plaats op internet in de volgende stappen:

- internetverbinding opbouwen
- pagina oproepen:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- eigen gegevens invoeren, klanten en installaties aanmaken, toegangscode inrichten - hierbij is het bedieningsmenu zo opgebouwd, dat u alle benodigde gegevens zonder problemen zelf kunt invoeren.
- indien nodig belt u de vrnetDIALOG-hotline onder 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638), die samen met u de inrichting uitvoert.

7 Recycling en afvoer

De communicatie-unit en alle garnituren behoren niet tot het huishoudelijke afval. Wijs de gebruiker erop, dat het oude toestel, eventueel aanwezige garnituren en - als deze worden vervangen - de batterijen volgens de voorschriften moeten worden afgevoerd.

8 Technische gegevens

| | Units | vrnetDIALOG 820f |
|-------------------------------|-------|---|
| Bedrijfsspanning | V | 6 (4 x 1,5 V AA) |
| Stroomopname | mA | Zenden: < 40 Rusttoestand: < 1 |
| Toegest. omgevingstemperatuur | °C | 30 |
| Beschermingsklasse | - | II |
| Beschermingsklasse | - | IP20, alleen in droge ruimtes gebruiken |
| Levensduur batterij | Jaar | 2 (bij standaardgebruik) |
| Overdrachtsfrequentie | MHz | 868 |
| Reikwijdte (vrij veld) | m | > 100 |
| Reikwijdte (gebouwen) | m | 25 |

Tabel 8.1 Technische gegevens zender

| | Units | vrnetDIALOG 820f |
|-------------------------------|-------|---|
| Bedrijfsspanning | V | 24 |
| Stroomopname | mA | < 40 |
| Toegest. omgevingstemperatuur | °C | 30 |
| Beschermingsklasse | - | II |
| Beschermingsklasse | - | IP20, alleen in droge ruimtes gebruiken |

Tabel 8.2 Technische gegevens ontvanger

Pour l'installateur

Notice d'installation vrnetDIALOG

Unité de communication

Table des matières

| | | | | | |
|----------|--|----------|----------|--|-----------|
| 1 | Remarques relatives à la documentation | 3 | | | |
| 1.1 | Rangement des documents | 3 | | | |
| 1.2 | Symboles utilisés | 3 | | | |
| 2 | Description de l'appareil | 4 | | | |
| 2.1 | Utilisation conforme de l'appareil | 4 | | | |
| 2.2 | Marquage CE | 4 | | | |
| 2.3 | Application | 5 | | | |
| 2.4 | Colisage et accessoires | 5 | | | |
| 2.5 | Raccordements et éléments fonctionnels | 6 | | | |
| 3 | Consignes de sécurité/ prescriptions | 6 | | | |
| 3.1 | Consignes de sécurité | 7 | | | |
| 3.2 | Prescriptions | 7 | | | |
| 4 | Montage | 7 | | | |
| 4.1 | Montage de l'unité de communication avec modem (émetteur) .. | 8 | | | |
| | | | 4.2 | Montage de l'unité de communication avec module radio (récepteur) | 9 |
| | | | 5 | Installation électrique | 11 |
| | | | 5.1 | Raccordement aux appareils de chauffage avec eBUS | 11 |
| | | | 5.2 | Raccordement à un appareil de chauffage avec interface JV-PC | 12 |
| | | | 6 | Mise en fonctionnement | 13 |
| | | | 6.1 | Mise en fonctionnement de la boîte | 14 |
| | | | 6.2 | Test de la liaison radio | 15 |
| | | | 6.3 | Piles | 16 |
| | | | 6.4 | Récapitulatif des différentes étapes de configuration de vrnetDIALOG | 16 |
| | | | 7 | Recyclage et mise au rebut ... | 16 |
| | | | 8 | Caractéristiques techniques .. | 17 |

1 Remarques relatives à la documentation

Les indications suivantes vous guideront à travers l'ensemble de la documentation. D'autres documents sont valables en complément de cette notice d'installation.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables au non-respect des présentes instructions.



Attention !

Veuillez attentivement lire le chapitre 5 « Installation électrique » afin de ne pas endommager l'un des appareils raccordés au bus.

Le montage, le raccordement électrique et la première mise en service ne doivent être effectués que par un installateur agréé.

Documents d'accompagnement applicables Pour l'utilisateur :

Les notices d'emploi des différents composants de l'installation doivent être observées lors de l'exploitation de l'installation.

Pour l'installateur :

Les notices d'installation des différents composants de l'installation doivent être observées lors du montage et de la mise en fonctionnement.

1.1 Rangement des documents

Veuillez remettre la présente notice d'installation à l'utilisateur. Celui-ci se chargera de son rangement pour que l'on puisse la consulter si le besoin se présente.

1.2 Symboles utilisés

Lors de l'installation de l'appareil, veuillez observer les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice d'installation !



Danger !

Danger de mort et risque de blessures !



Risque d'électrocution !

Danger de mort et risque de blessures !



Attention !

Danger potentiel pour le produit et l'environnement !



Remarque !

Informations et remarques utiles.

- Ce symbole indique une activité nécessaire



Remarque !

Veillez observer les conditions d'utilisation disponibles sur

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

2 Description de l'appareil

2.1 Utilisation conforme de l'appareil

L'unité de communication vrnetDIALOG 820f est un accessoire électronique qui permet de paramétrer/réaliser un diagnostic à distance et de transmettre une alarme à un appareil de chauffage et à un appareil de régulation simple tel qu'un thermostat d'ambiance ou un régulateur en fonction des conditions atmosphériques, etc. (pas de régulation complexe) via connexion modem analogique et Internet. La liaison entre l'appareil de chauffage et la prise de téléphone est établie via modules radio.

2.2 Marquage CE

L'unité de communication vrnetDIALOG 820f satisfait aux exigences des directives et normes applicables dans la mesure où les consignes d'installation ainsi que les instructions stipulées par le constructeur sont observées.

2.3 Application

Selon l'appareil de chauffage ou l'installation de chauffage existante, vrnetDIALOG 820f permet de réaliser :

- un paramétrage à distance,
- un diagnostic à distance et
- une transmission d'alarme.

Votre installateur sanitaire agréé se tient à votre disposition pour vous conseiller lors de la sélection d'un appareil ou d'une installation approprié(e) à vos besoins.

2.4 Colisage et accessoires

- Unité de communication avec modem analogique et module radio (émetteur)
- Unité de communication avec module radio (récepteur)
- Câble de connexion pour l'appareil de chauffage avec eBUS (2 m)
- Câble de connexion pour l'appareil de chauffage avec interface JV-PC (2 m)
- Câble de connexion à la prise téléphonique (2 m)

L'unité de communication avec modem et module radio, également appelé émetteur et

se reconnaissant à son porte-piles, se monte à proximité de la prise téléphonique.

L'unité de communication avec module radio, également appelé récepteur, se monte à proximité de la chaudière.

Pour la mise en fonctionnement de l'unité de communication, la ligne téléphonique analogique doit être munie d'une prise téléphonique (pour les installations ISDN, un convertisseur AB est obligatoire).

La ligne téléphonique doit permettre une numérotation multifréquence.

La ligne téléphonique doit permettre d'appeler un numéro commençant par 00 49 180 5... ainsi que les numéros des fournisseurs d'accès internet locaux.



Remarque !

En cas d'utilisation parallèle, le téléphone sonne lorsque le serveur se connecte à vrnetDIALOG.

2.5 Raccordements et éléments fonctionnels

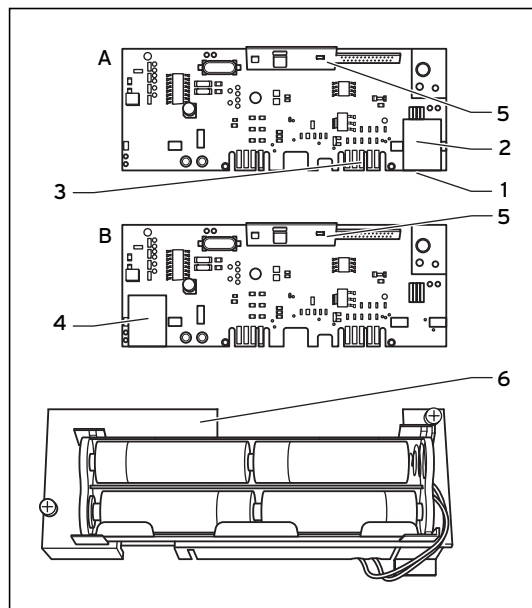


Fig. 2.1 Raccordements

Légende :

A Récepteur (sur l'appareil de chauffage)

B Emetteur (sur la prise téléphonique)

1 Affichage d'état (DEL sur la face inférieure) (rouge/vert)

2 Fiche de diagnostic eBUS

3 Raccordement à la ligne bus X80

4 Prise téléphonique

5 Module radio

6 Porte-piles

3 Consignes de sécurité/prescriptions

L'unité de communication doit être montée par un installateur sanitaire agréé conformément aux normes et prescriptions en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages imputables au non-respect des instructions contenues dans la présente notice.

3.1 Consignes de sécurité



Danger !

Danger de mort par électrocution au niveau des raccords conducteurs de tension !

Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux sur l'appareil et le bloquer pour empêcher toute remise sous tension involontaire.

3.2 Prescriptions

En France : veuillez respecter les normes relatives aux installations électriques en vigueur dans votre pays.

En Belgique : pour la Belgique, il convient d'observer les prescriptions ARAB en vigueur.

En Suisse : pour la Suisse, les prescriptions d'Electrosuisse, SEV, doivent être respectées.

4 Montage

Les composants radio ne peuvent pas être montés à n'importe quel endroit. Il faut tenir compte des particularités des locaux et autres particularités locales.

Etant donné qu'il est difficile de calculer les atténuations découlant des matériaux de construction et autres objets installés dans les locaux, nous recommandons de monter provisoirement les composants et de s'assurer de leur bon fonctionnement avant de les fixer définitivement.

La DEL verte sur la platine du récepteur de l'appareil de chauffage indique l'état de la liaison radio, cf. chap. 6.1 « Mise en fonctionnement de la boîte ».

4 Montage

4.1 Montage de l'unité de communication avec modem (émetteur)

- Appuyez sur le verrouillage situé au niveau de l'arête inférieure de la boîte. Employez un tournevis le cas échéant.
- Soulevez le couvercle en le rabattant vers l'avant.

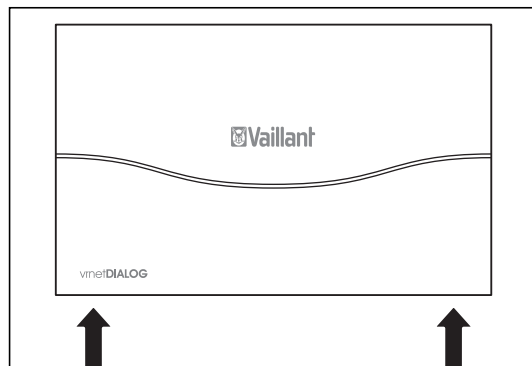


Fig. 4.1 Ouverture du boîtier



Attention !

Le type de protection IP20 est uniquement conçu pour une utilisation dans les locaux secs !

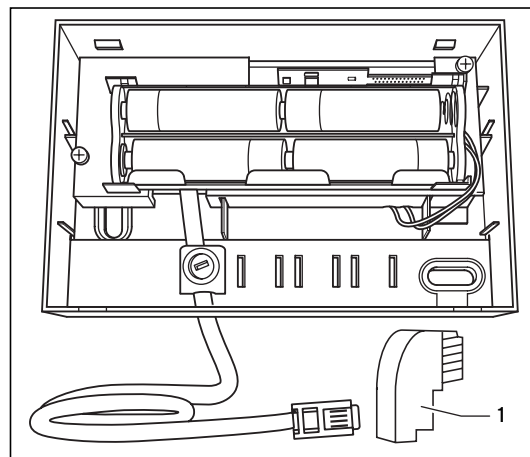


Fig. 4.2 Câble de connexion à la prise téléphonique

Le vnetDIALOG 820f est fourni avec un câble de 2 m muni d'un connecteur RJ12 ainsi qu'avec un adaptateur (1) pour le raccorde-

ment aux prises téléphoniques de votre pays. Le cas échéant, il est possible de remplacer ce connecteur par un adaptateur spécifique pour votre pays.

- Insérez le connecteur RJ12 du câble téléphonique dans la douille sur la platine.
- Enfoncez l'autre connecteur RJ12 du câble du modem dans l'adaptateur approprié avant d'insérer ce dernier dans la prise téléphonique.

Il est possible de rallonger le câble en utilisant une rallonge traditionnelle.

Avec les lignes ISDN, il faut utiliser un convertisseur AB. Avec les lignes téléphoniques analogiques, il n'est pas possible d'utiliser une dérivation pour fax.

Avec la configuration standard, vrnetDIALOG 820f décroche toujours après la troisième sonnerie.

- Configurez ce réglage après avoir consulté l'utilisateur.

4.2 Montage de l'unité de communication avec module radio (récepteur)

- Appuyez sur le verrouillage situé au niveau de l'arête inférieure de la boîte. Employez un tournevis le cas échéant.
- Soulevez le couvercle en le rabattant vers l'avant.

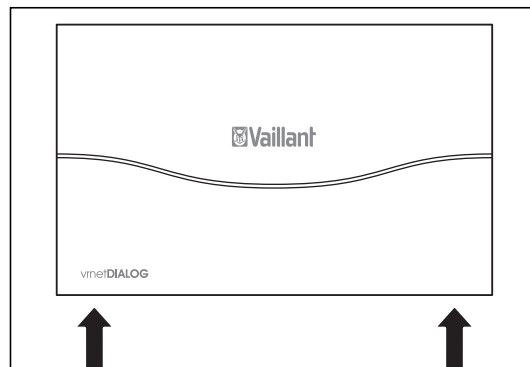


Fig. 4.3 Ouverture du boîtier



Attention !

Le type de protection IP20 est uniquement conçu pour une utilisation dans les locaux secs !



Remarque !

Ne pas utiliser de rallonge avec le câble de connexion à l'appareil de chauffage !

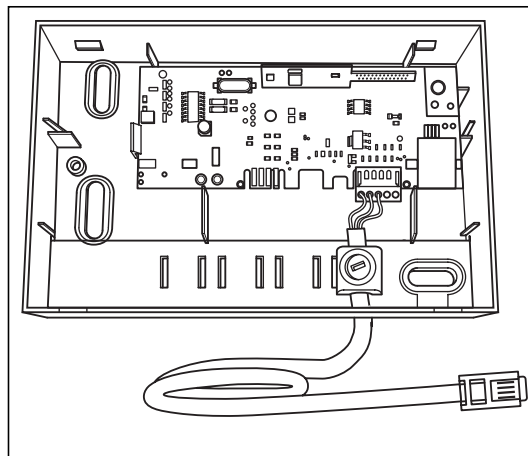


Fig. 4.4 Câble de connexion à l'appareil de chauffage

- Enfoncez le connecteur peigne du câble de connexion à l'appareil de chauffage sur la ligne de raccordement bus de la platine.

5 Installation électrique

Lors de l'installation électrique, le raccordement se limite à un seul appareil de chauffage.

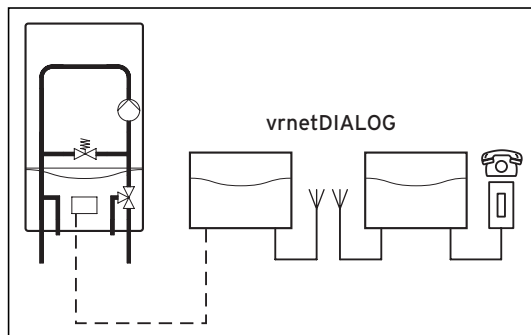


Fig. 5.1 Raccordement à un appareil de chauffage



Danger !

Danger de mort par électrocution au niveau des raccords conducteurs de tension !

Avant de procéder aux raccordements électriques, déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique !



Attention !

Le câble de connexion à l'appareil de chauffage (X80) ne doit pas être rallongé ; le bon fonctionnement de vrnetDIALOG ne pourrait sinon pas être garanti !

5.1 Raccordement aux appareils de chauffage avec eBUS



Remarque !

Pour le raccordement des appareils de chauffage avec eBUS, veuillez utiliser le câble noir avec la fiche RJ9 (à 4 pôles).

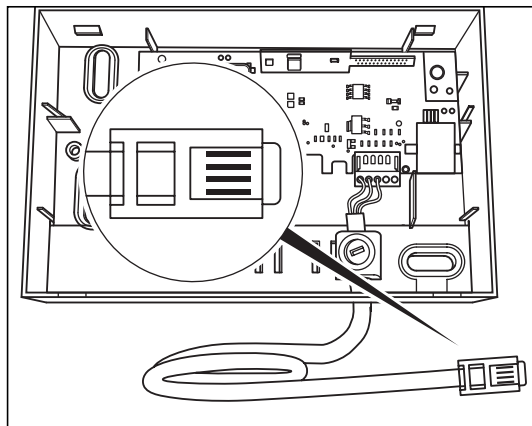


Fig. 5.2 Raccordement à un appareil de chauffage avec eBUS

- Enfoncez le connecteur RJ9 du câble de connexion dans la douille X30 de l'appareil de chauffage.

5.2 Raccordement à un appareil de chauffage avec interface JV-PC



Remarque !

La fiche de diagnostic eBUS peut uniquement être utilisée lorsque le vrnetDIALOG est raccordé à un appareil eBUS.



Remarque !

Pour le raccordement à un appareil de chauffage, utilisez le câble gris avec la fiche RJ12 (à 6 pôles).

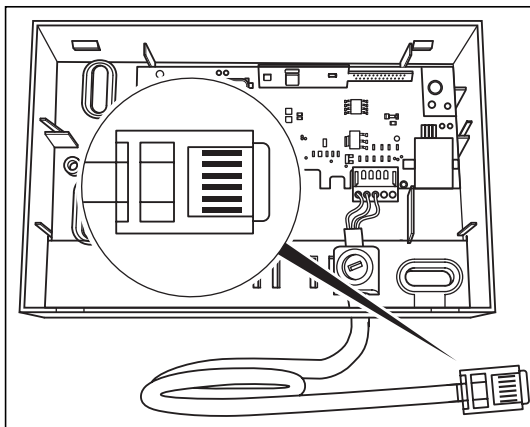


Fig. 5.3 Raccordement à un appareil de chauffage avec interface JV-PC

- Enfoncez le connecteur RJ12 du câble de connexion dans la douille X6 de l'appareil de chauffage.

6 Mise en fonctionnement

L'ensemble de la configuration s'effectue sur Internet. La page internet vous permettant de configurer l'appareil se trouve à l'adresse suivante :

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

Pour ouvrir une session, entrez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe pour accéder à la page réservée aux professionnels. Ceci est également valable pour vrnetDIALOG. Si votre nom d'utilisateur login ne vous a pas encore été attribué, suivez les instructions sur le site Internet.

Pour configurer la boîte de dialogue, vous avez besoin du numéro de série de la boîte qui est indiqué sur la plaquette tout comme sur la feuille fournie avec l'appareil.

Pour configurer le système, suivez les instructions qui s'affichent sur l'écran.



Remarque !

Les alarmes doivent être activées sur Internet pour tous les appareils raccordés.

6.1 Mise en fonctionnement de la boîte

Afin de pouvoir s'assurer de la mise en fonctionnement correcte du modem, sa boîte dispose de 2 DEL.

Fonctions des DEL

DEL verte :

allumée en

permanence : - liaison radio établie
- ligne téléphonique disponible
- piles pleines

clignote

1 fois par s : - liaison radio établie
- ligne téléphonique disponible
- piles faibles

éteinte en

permanence : - liaison radio établie
- ligne téléphonique non disponible

DEL rouge :

allumée en

permanence : détection d'une erreur devant être transmise au serveur

clignote

brièvement : transmission des données de ou vers le serveur

DEL verte et rouge :

les deux DEL clignotent simultanément :

- câble de l'appareil de chauffage défectueux ou
- platine du récepteur défectueuse ou
- dispositif électronique des appareil de chauffage défectueux

les deux DEL clignotent à tour de rôle :

- platine de l'émetteur n'a pas été détectée
- contrôler les piles de l'émetteur
- contrôler la liaison radio



Remarque !

Il faut toujours remplacer les boîtes de communication par paire.



Remarque !

Chaque connexion au serveur via la boîte de communication occasionne des coûts qui sont facturés sur la ligne téléphonique utilisée. Pour de plus amples informations à propos des tarifs appliqués, consultez la grille tarifaire disponible sur www.vrnetdialog.vaillant.de.



Les conditions suivantes doivent être réunies pour que la boîte de communication se connecte au serveur :

- toutes les 2 semaines pour la transmission des données actuelles relatives à l'état des appareils. Le temps de connexion est d'env. 30 secondes pour chaque appareil raccordé. Cette fonction peut être désactivée sur Internet. Cette désactivation réduit néanmoins l'étendue des fonctions de vrnetDIALOG.
- En cas de panne, pour env. 60 secondes.



Lorsque le serveur établit une connexion à l'appareil via le téléphone, il est possible que le téléphone sonne lorsqu'aucune autre installation ou prise téléphonique n'est disponible.

Veuillez informer le client à ce sujet !

6.2 Test de la liaison radio

Afin d'économiser les piles, la disponibilité de la ligne téléphonique est uniquement contrôlée lors de l'insertion des batteries.

La disponibilité de la liaison radio est, pour la même raison, seulement contrôlée après l'activation du réseau puis toutes les 30 minutes.

Pour tester la liaison radio, procédez comme suit :

- retirer les piles,
- éteindre puis allumer l'appareil de chauffage,
- remettre les piles dans leur logement.

6 Mise en fonctionnement

7 Recyclage et mise au rebut

6.3 Piles

La durée de vie des piles est de deux ans env. en fonction de l'utilisation de l'appareil.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie des piles :

- mauvaise liaison radio,
- messages d'alarme,
- lecture des données de l'appareil.



Remarque !

Le système transmet un message lorsque les piles doivent être remplacées.

6.4 Récapitulatif des différentes étapes de configuration de vrnetDIALOG

La configuration de la boîte doit être effectuée via Internet en vous conformant aux étapes suivantes :

- établir une connexion internet,
- consulter la page :
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- saisir les codes, créer un client et une installation, configurer les codes d'accès ; le

menu d'utilisation est conçu de manière à ce que vous puissiez vous-même effectuer toutes les entrées nécessaires sans rencontrer de problème particulier

- le cas échéant, appeler la ligne d'assistance vrnetDIALOG au 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638) qui vous assistera lors de la configuration.

7 Recyclage et mise au rebut

L'unité de communication ainsi que tous les accessoires ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Signalez à l'utilisateur que l'appareil usagé et ses éventuels accessoires ainsi que, en cas de remplacement, les piles vides doivent être mis au rebut conformément aux prescriptions en vigueur.

8 Caractéristiques techniques

| | Unités | vrnetDIALOG 820f |
|--------------------------------|--------|---|
| Tension de service | V | 6 (4 x 1,5 V AA) |
| Consommation de courant | mA | Mode transmission : < 40 Veille : < 1 |
| Température ambiante autorisée | °C | 30 |
| Classe de protection | - | II |
| Protection électrique | - | IP20, utilisation uniquement dans des locaux secs |
| Durée de vie des piles | an(s) | 2 (utilisation standard) |
| Fréquence de transmission | MHz | 868 |
| Portée (champ libre) | m | > 100 |
| Portée (bâtiments) | m | 25 |

Tabl. 8.1 Caractéristiques techniques de l'émetteur

| | Unités | vrnetDIALOG 820f |
|--------------------------------|--------|---|
| Tension de service | V | 24 |
| Consommation de courant | mA | < 40 |
| Température ambiante autorisée | °C | 30 |
| Classe de protection | - | II |
| Protection électrique | - | IP20, utilisation uniquement dans des locaux secs |

Tabl. 8.2 Caractéristiques techniques du récepteur

Per il tecnico abilitato

Istruzioni per l'installazione vrnetDIALOG

Unità di comunicazione

Indice

| | | | | | |
|----------|---|----------|----------|---|-----------|
| 1 | Avvertenze sulla documentazione | 3 | | | |
| 1.1 | Conservazione della documentazione..... | 3 | | | |
| 1.2 | Simboli impiegati..... | 3 | | | |
| 2 | Descrizione dell'apparecchio .. | 4 | | | |
| 2.1 | Impiego conforme alla destinazione | 4 | | | |
| 2.2 | Marcatura CE | 4 | | | |
| 2.3 | Impiego | 5 | | | |
| 2.4 | Accessori a corredo..... | 5 | | | |
| 2.5 | Collegamenti ed elementi funzionali..... | 6 | | | |
| 3 | Avvertenze per la sicurezza/norme | 6 | | | |
| 3.1 | Avvertenze per la sicurezza..... | 7 | | | |
| 3.2 | Norme | 7 | | | |
| 4 | Montaggio | 7 | | | |
| 4.1 | Montaggio dell'unità di comunicazione con modem (trasmettitore) | 8 | | | |
| | | | 4.2 | Montaggio dell'unità di comunicazione con modulo radio (ricevitore)..... | 9 |
| | | | 5 | Installazione elettrica..... | 10 |
| | | | 5.1 | Collegamento agli apparecchi di riscaldamento con eBUS | 11 |
| | | | 5.2 | Collegamento ad un apparecchio di riscaldamento con interfaccia PC JV | 12 |
| | | | 6 | Messa in servizio..... | 13 |
| | | | 6.1 | Messa in servizio dell'unità | 13 |
| | | | 6.2 | Verifica del collegamento radio.. | 15 |
| | | | 6.3 | Batteria | 15 |
| | | | 6.4 | Panoramica delle operazioni per l'installazione di vrnetDIALOG..... | 16 |
| | | | 7 | Riciclaggio e smaltimento | 16 |
| | | | 8 | Dati tecnici | 17 |

1 Avvertenze sulla documentazione

Le seguenti avvertenze sono indicative per tutta la documentazione.

Consultare anche la documentazione integrativa valida in combinazione con queste istruzioni per l'installazione.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni insorti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.



Attenzione!

Osservare in particolare il capitolo 5 "Installazione elettrica" per prevenire danni a tutti gli apparecchi collegati al bus.

Il montaggio, il collegamento elettrico e la prima messa in servizio devono essere effettuati unicamente da un tecnico abilitato e qualificato ai sensi di legge.

Documentazione integrativa per l'utente dell'impianto:

Durante il funzionamento dell'impianto devono essere osservate tutte le istruzioni per l'uso relative ai diversi componenti dell'impianto.

Per il tecnico abilitato:

Per il montaggio e la messa in servizio devono essere osservate tutte le istruzioni per l'installazione relative ai diversi componenti dell'impianto.

1.1 Conservazione della documentazione

Consegnare queste istruzioni per l'installazione all'utente dell'impianto. Egli si assume la responsabilità per la conservazione delle istruzioni affinché esse siano sempre a disposizione in caso di necessità.

1.2 Simboli impiegati

Per l'installazione dell'apparecchio si prega di osservare le avvertenze per la sicurezza contenute in queste istruzioni per l'installazione!



Pericolo!
Immediato pericolo di morte.



Pericolo dovuto ad alta tensione!
Immediato pericolo di morte!



Attenzione!
Possibili situazioni di pericolo per il prodotto e per l'ambiente.



Avvertenza!
Informazioni e avvertenze utili.

- Simbolo per un intervento necessario.



Avvertenza!
Osservare le condizioni d'impiego riportate alla pagina Internet
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

2 Descrizione dell'apparecchio

2.1 Impiego conforme alla destinazione

L'unità di comunicazione vrnetDIALOG 820f è un accessorio elettronico per la parametrizzazione remota/la diagnosi a distanza e la segnalazione d'allarme di un apparecchio di riscaldamento e di una semplice centralina di regolazione, come ad es. un termostato di regolazione della temperatura ambiente o un termostato di regolazione della temperatura in funzione delle condizioni atmosferiche (regolazione non complessa), per mezzo di un collegamento analogico via modem e Internet. La linea di connessione tra l'apparecchio di riscaldamento e la presa telefonica si ottiene attraverso moduli radio.

2.2 Marcatura CE

L'unità di comunicazione vrnetDIALOG 820f funziona conformemente ai requisiti delle relative direttive e norme, a condizione che durante la sua messa in servizio vengano osservate le corrispondenti norme per l'installazione e le indicazioni del costruttore.

2.3 Impiego

A seconda dell'apparecchio o dell'impianto di riscaldamento presente, vrnetDIALOG 820f supporta

- la parametrizzazione remota,
- la diagnosi a distanza e
- la segnalazione d'allarme.

Il Vostro tecnico di fiducia saprà consigliarvi nella scelta dell'unità più idonea per il Vostro apparecchio o impianto.

2.4 Accessori a corredo

- unità di comunicazione con modem analogico e modulo radio (trasmettitore)
- unità di comunicazione con modulo radio (ricevitore)
- cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento con eBus (2 m)
- cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento con interfaccia JV PC (2 m)
- cavo di collegamento alla presa telefonica (2 m)

L'unità di comunicazione con modem e modulo radio, denominata trasmettitore e ricono-

scibile dal portabatterie, è montata alla presa telefonica.

L'unità di comunicazione con modulo radio, denominata ricevitore, è montata alla caldaia. Per la messa in servizio dell'unità di comunicazione serve una presa telefonica sul collegamento telefonico analogico (con impianti ISDN è necessario un adattatore AB).

L'allacciamento telefonico deve essere abilitato alla selezione multifrequenza.

Il collegamento telefonico deve permettere la chiamata di un numero telefonico 00 49 180 5... e degli Internet provider locali.



Avvertenza!

Con un impiego in parallelo il telefono suona quando il server ha stabilito il collegamento con vrnetDIALOG.

2.5 Collegamenti ed elementi funzionali

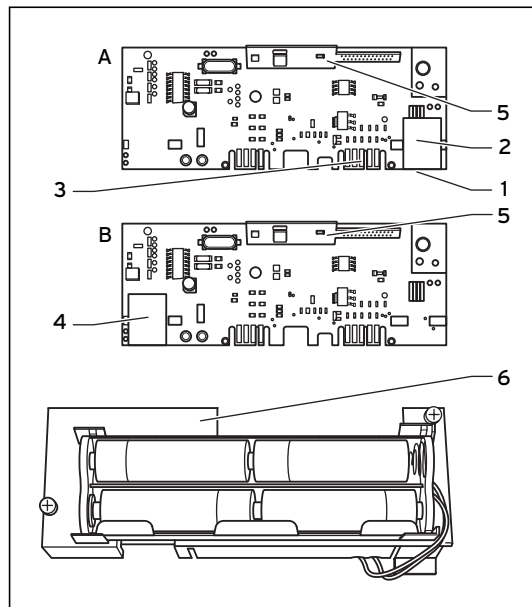


Fig. 2.1 Collegamenti

Legenda:

- A Ricevitore (sull'apparecchio di riscaldamento)
- B Trasmettitore (sulla presa del telefono)
- 1 Indicazione di stato (LED, sul lato inferiore) (rosso/verde)
- 2 Spina diagnostica eBUS
- 3 Connessione per cavo bus X80
- 4 Collegamento alla rete telefonica
- 5 Modulo radio
- 6 Portabatterie

3 Avvertenze per la sicurezza/norme

L'unità di comunicazione deve essere montata ad opera di tecnici abilitati e qualificati, nel rispetto delle norme e direttive in vigore. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni insorti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.

3.1 Avvertenze per la sicurezza



Pericolo!

Pericolo di morte causato da scarica elettrica su collegamenti sotto tensione.

Prima di effettuare lavori sull'apparecchio staccare l'alimentazione di corrente e assicurarsi che non possa essere reinserita accidentalmente.

3.2 Norme

In Svizzera devono essere rispettate le norme dell'Associazione elettrotecnica svizzera, SEV.

4 Montaggio

I componenti radio non possono essere montati in punti qualsiasi, è infatti necessario prestare particolare attenzione alle influenze legate a fattori costruttivi e ad altri fattori nell'immobile.

Poichè gli smorzamenti dovuti ai materiali da costruzione e ad altri oggetti nel locale sono difficilmente calcolabili, consigliamo di fissare i componenti in modo provvisorio, di installarli e di testarne la rispettiva funzione prima del montaggio finale.

Il LED verde sulla scheda elettronica del ricevitore posto sull'apparecchio di riscaldamento fornisce informazioni sul collegamento radio, vedi cap. 6.1 "Messa in servizio dell'unità".

4 Montaggio

4.1 Montaggio dell'unità di comunicazione con modem (trasmettitore)

- Premere verso il basso il sistema di bloccaggio sul bordo inferiore della scatola, servendosi eventualmente di un cacciavite.
- Ribaltare il coperchio in avanti.

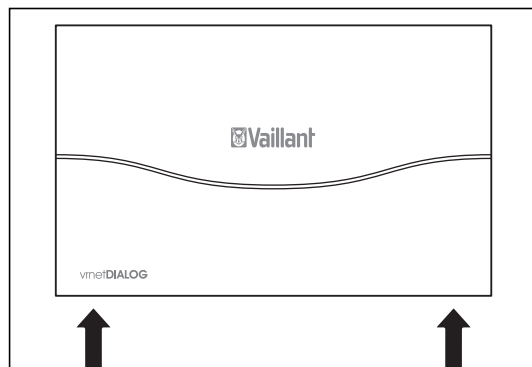


Fig. 4.1 Aprire la scatola



Attenzione!

Tipo di protezione IP20, solo per il funzionamento in locali asciutti!

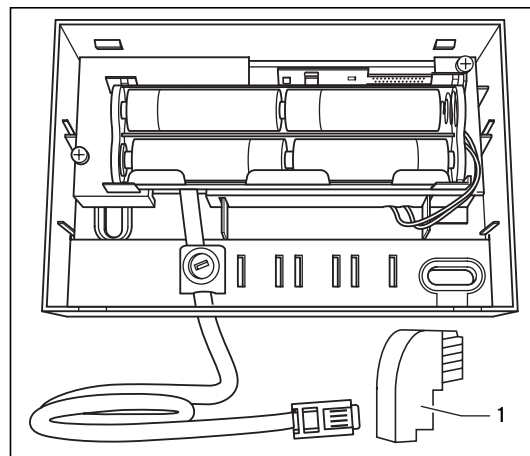


Fig. 4.2 Cavo di collegamento alla presa telefonica

L'unità vnetDIALOG 820f è fornita con un cavo lungo 2 m con connettori RJ12 e un adattatore TAE (1) per il collegamento alle comuni prese telefoniche impiegate in Germania. Se necessario il connettore in dotazione può essere sostituito con un adattatore specifico del singolo Paese.

- Inserire un connettore RJ12 del cavo telefonico nella presa sulla scheda elettronica.
 - Inserire l'altro connettore RJ12 del cavo del modem nell'adattatore corrispondente e inserire quest'ultimo nella presa telefonica.
- Il prolungamento del cavo è possibile con cavi di prolunga comunemente in commercio. Con un collegamento ISDN è necessario un adattore AB; con un collegamento telefonico analogico non è possibile il funzionamento del fax con deviatore automatico. Nella configurazione standard vrnetDIALOG 820f riceve ogni chiamata dopo il terzo squillo.
- Configurare questa impostazione previa consultazione con l'utilizzatore.

4.2 Montaggio dell'unità di comunicazione con modulo radio (ricevitore)

- Premere verso il basso il sistema di bloccaggio sul bordo inferiore della scatola, servendosi eventualmente di un cacciavite.
- Ribaltare il coperchio in avanti.

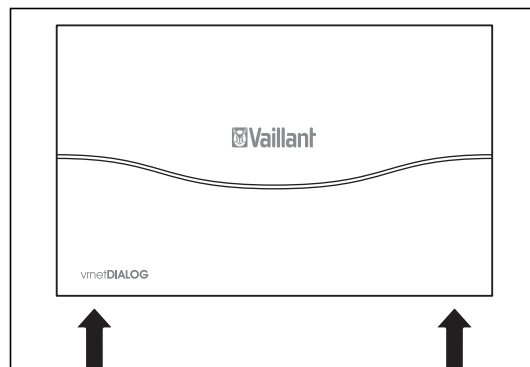


Fig. 4.3 Aprire la scatola



Attenzione!

Tipo di protezione IP20, solo per il funzionamento in locali asciutti!



Avvertenza!

Il cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento non deve essere prolungato!

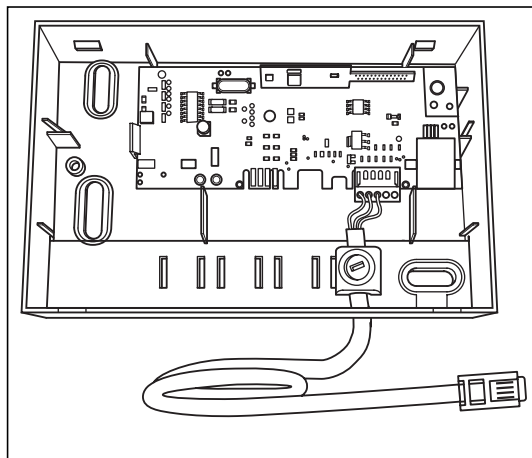


Fig. 4.4 Cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento

- Inserire la presa del connettore edge del cavo di collegamento all'apparecchio di

riscaldamento nella connessione per cavo bus posta sulla scheda elettronica.

5 Installazione elettrica

Durante l'installazione elettrica è possibile collegare solo un unico apparecchio di riscaldamento.

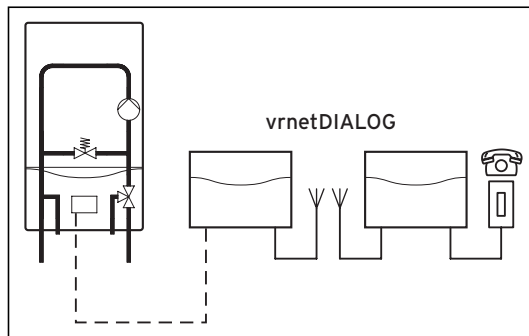


Fig. 5.1 Collegamento ad un apparecchio di riscaldamento



Pericolo!

Pericolo di morte causato da scarica elettrica su collegamenti sotto tensione.

Staccare l'alimentazione di tensione dell'apparecchio di riscaldamento prima di eseguire il collegamento elettrico!



Attenzione!

Il cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento (X80) non deve essere prolungato, altrimenti non è possibile assicurare il corretto funzionamento della funzione dell'unità vrnetDIALOG!

5.1 Collegamento agli apparecchi di riscaldamento con eBUS



Avvertenza!

Per il collegamento agli apparecchi di riscaldamento con eBUS utilizzare il cavo nero con connettore RJ 9 (a 4 poli).

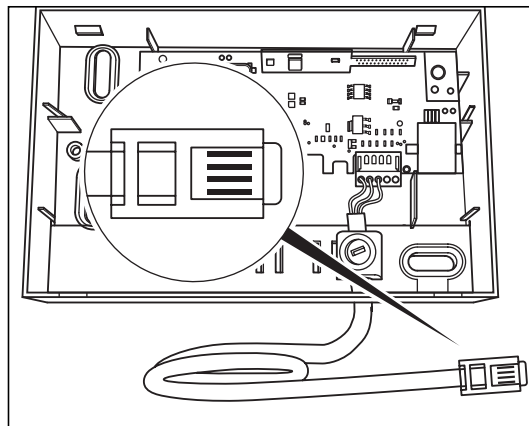


Fig. 5.2 Collegamento ad un apparecchio di riscaldamento con eBUS

- Inserire il connettore RJ 9 del cavo di collegamento nella presa X30 dell'apparecchio di riscaldamento.

5.2 Collegamento ad un apparecchio di riscaldamento con interfaccia PC JV



Avvertenza!

È possibile usare la spina diagnostica eBUS solo quando vrnetDIALOG è collegato ad un apparecchio eBUS.



Avvertenza!

Per il collegamento ad un apparecchio di riscaldamento utilizzare il cavo grigio con connettore RJ 12 (a 6 poli).

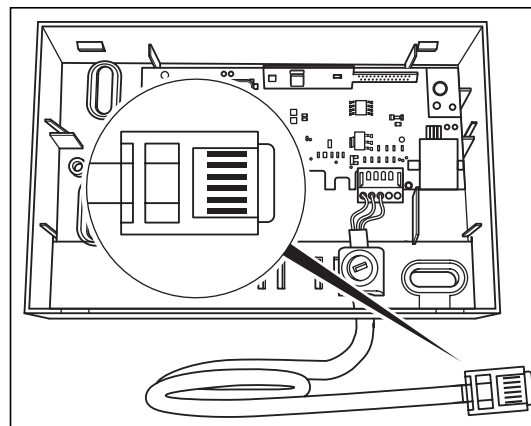


Fig. 5.3 Collegamento ad un apparecchio di riscaldamento con interfaccia PC JV

- Inserire il connettore RJ 12 del cavo di collegamento nella presa X6 dell'apparecchio di riscaldamento.

6 Messa in servizio

L'intera configurazione avviene in Internet. La pagina Internet per la configurazione si trova all'indirizzo:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

Per la registrazione utilizzare il proprio login e la propria password nell'area riservata ai professionisti. Ciò vale anche per vrnetDIALOG. Se non si è in possesso di un login, seguire le indicazioni sulla pagina Internet. Per la configurazione della finestra di dialogo occorre il numero di serie dell'unità apposto sul circuito stampato e ulteriormente riportato su un talloncino incluso nella fornitura. Seguire le indicazioni sullo schermo anche per l'installazione del sistema.



Avvertenza!

La segnalazione d'allarme per ogni apparecchio collegato deve essere attivata in Internet.

6.1 Messa in servizio dell'unità

La scatola del modem è dotata di 2 LED di controllo per la messa in servizio.

Funzioni dei LED

LED verde:

- sempre acceso: - la gamma di frequenza è attiva
- linea telefonica trovata
- batteria funzionante
- lampeggiante 1 al sec.: - la gamma di frequenza è attiva
- linea telefonica trovata
- batteria quasi scarica
- sempre spento: - la gamma di frequenza è attiva
- nessuna linea telefonica trovata

LED rosso:

sempre acceso: errore che deve ancora essere trasmesso al server

inizia a lampeggiare

brevemente: trasmissione dati provenienti dal o inviati al server

LED verde e rosso:

i due LED lampeggiano contemporaneamente:

- cavo collegato all'apparecchio di riscaldamento difettoso o
- scheda elettronica del ricevitore difettosa o
- elettronica degli apparecchi di riscaldamento difettosa

entrambi i LED lampeggiano in alternanza:

- scheda di trasmissione non trovata
- verificare lo stato delle batterie nel trasmettitore
- verificare la gamma di frequenza



Avvertenza!

Le unità di comunicazione devono sempre essere sostituite a due a due.



Avvertenza!

Ogni volta che viene stabilito un collegamento al server tramite l'unità di comunicazione, insorgono dei costi telefonici che vengono calcolati nella bolletta del telefono della linea utilizzata. Per informazioni dettagliate sui prezzi attuali, consultare il listino prezzi riportato al sito www.vrnetdialog.vaillant.de.



L'unità di comunicazione stabilisce un collegamento al server nei seguenti casi:

- ogni 2 settimane, per la trasmissione dei dati di stato attuali degli apparecchi. Il tempo di collegamento è di ca. 30 secondi per ogni apparecchio collegato. Questa funzione può essere disattivata in Internet, ma ciò limita le funzioni di vrnetDIALOG.
- in caso di guasto, per ca. 60 secondi.



Quando il server stabilisce un collegamento con l'apparecchio tramite telefono, è possibile che il telefono di casa squilli, se non è presente un impianto telefonico o un collegamento telefonico separato.

Informare il cliente di queste circostanze!

6.2 Verifica del collegamento radio

Per garantire una maggiore durata della batteria, la presenza della linea telefonica viene verificata solo 1 volta dopo l'inserimento delle batterie, procedura che non viene più ripetuta.

Per questo motivo anche la presenza della gamma di frequenza viene verificata una volta dopo l'attivazione della rete, in seguito solo ogni 30 minuti.

Per eseguire la verifica procedere nel modo seguente:

- Estrarre le batterie.
- Spegner e riaccendere l'alimentazione di tensione dell'apparecchio di riscaldamento.
- In seguito reinserire le batterie.

6.3 Batteria

La durata di funzionamento delle batterie è di circa due anni in funzione dell'utilizzo e dell'ambiente.

La durata di funzionamento può essere ridotta per i seguenti motivi:

- collegamento radio scadente
- indicazioni di allarme
- selezione dei dati dell'apparecchio



Avvertenza!

Il sistema invia un messaggio quando le batterie devono essere sostituite.

6.4 Panoramica delle operazioni per l'installazione di vrnetDIALOG

L'installazione dell'unità avviene in Internet con la seguente procedura:

- stabilire un collegamento Internet
- richiamare la pagina:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- inserire i propri dati, registrare i dati del cliente e degli impianti, digitare i codici di accesso; il menu di comando è strutturato in modo che sia possibile eseguire autonomamente tutte le immissioni necessarie senza problemi
- Eventualmente mettersi in contatto con la hotline di vrnetDIALOG al numero 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638), dove si riceveranno tutte le indicazioni per l'installazione.

7 Riciclaggio e smaltimento

L'unità di comunicazione e tutti i suoi accessori devono essere smaltiti adeguatamente. Informare l'utente che l'apparecchio vecchio, le batterie - in caso di sostituzione - e gli eventuali accessori a disposizione vanno smaltiti differenziandoli opportunamente.

8 Dati tecnici

| | Unità | vrnetDIALOG 820f |
|------------------------------|-------|---|
| Tensione di esercizio | V | 6 (4 x 1,5 V AA) |
| Assorbimento di corrente | mA | esercizio di trasmissione: < 40 stato di riposo: < 1 |
| Temperatura ambiente ammessa | °C | 30 |
| Classe di protezione | - | II |
| Tipo di protezione | - | IP20, per il funzionamento solo in locali asciutti |
| Durata della batteria | anni | 2 (per un impiego standard) |
| Frequenza di trasmissione | MHz | 868 |
| Portata (campo libero) | m | > 100 |
| Portata (edificio) | m | 25 |

Tab. 8.1 Dati tecnici del trasmettitore

| | Unità | vrnetDIALOG 820f |
|------------------------------|-------|--|
| Tensione di esercizio | V | 24 |
| Assorbimento di corrente | mA | < 40 |
| Temperatura ambiente ammessa | °C | 30 |
| Classe di protezione | - | II |
| Tipo di protezione | - | IP20, per il funzionamento solo in locali asciutti |

Tab. 8.2 Dati tecnici del ricevitore

Uzman tesisatçı için

Montaj Kılavuzu

vrnetDIALOG

İletişim Ünitesi

İçindekiler

| | | | | | |
|----------|---|----------|----------|---|-----------|
| 1 | Doküman ile İlgili Uyarılar | 3 | 5 | Elektrik Bağlantıları | 10 |
| 1.1 | Dokümanların Saklanması | 3 | 5.1 | eBUS'lı Isıtma Cihazlarına Bağlanması | 11 |
| 1.2 | Kullanılan semboller | 3 | 5.2 | JV-PC Arabirimli Bir Isıtma Cihazına Bağlanması | 12 |
| 2 | Cihaz Tanımlaması | 4 | 6 | Devreye Alma | 13 |
| 2.1 | Amacına Uygun Kullanım | 4 | 6.1 | Box'un Devreye Alınması | 13 |
| 2.2 | CE-İşareti | 4 | 6.2 | Telsiz Bağlantısının Denenmesi . . | 15 |
| 2.3 | Uygulama | 5 | 6.3 | Pil | 15 |
| 2.4 | Teslimat İçeriği ve Aksesuarlar . . | 5 | 6.4 | vrnetDIALOG Ünitesini Kullanıma Hazırlama Adımları | 16 |
| 2.5 | Bağlantılar ve İşlevsel Elemanlar | 6 | 7 | Geri Dönüşüm ve Atık Toplama | 16 |
| 3 | Emniyet Uyarıları/ Yönetmelikler | 6 | 8 | Teknik Bilgiler | 17 |
| 3.1 | Emniyet Uyarıları | 7 | | | |
| 3.2 | Yönetmelikler | 7 | | | |
| 4 | Montaj | 7 | | | |
| 4.1 | Modemli İletişim Ünitesinin Montajı (Verici) | 8 | | | |
| 4.2 | Telsiz Modüllü İletişim Ünitesinin Montajı (Alıcı) | 9 | | | |

1 Doküman İle İlgili Uyarılar

Aşağıdaki uyarılar tüm doküman için bir kılavuz olarak verilmiştir.

Bu montaj kılavuzu ile bağlantılı olarak başka dokümanlar da geçerlidir.

Bu kılavuza uyulmaması sonucu oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.



Dikkat!

Özellikle 5. bölümde “Elektrik Bağlantıları,, verilen uyarılara dikkate edildiğinde, bus sistemine bağlı cihazlarda hasar oluşması önlenir.

Montaj, elektrik bağlantıları ve ilk devreye alma tanınmış bir tesisat firmasına yaptırılmalıdır.

Geçerli olan diğer dokümanlar

Sistem işleticisi için:

Sistemi çalıştırırken çeşitli sistem komponentlerinin ilgili kullanım kılavuzları dikkate alınmalıdır.

Uzman tesisatçı için:

Montaj ve devreye alma çalışmalarında çeşitli sistem komponentlerinin ilgili montaj kılavuzları dikkate alınmalıdır.

1.1 Dokümanların Saklanması

Bu montaj kılavuzunu tesis işleticisine teslim ediniz. Bu kılavuz işletici tarafından gerektiğinde kullanmak üzere saklanacaktır.

1.2 Kullanılan semboller

Cihazı monte ederken bu montaj kılavuzunda verilen emniyet uyarıları dikkate alınmalıdır!



Tehlike!

Doğrudan yaralanma ve ölüm tehlikesi!



Elektrik gerilimi tehlikelidir!
Doğrudan yaralanma ve ölüm
tehlikesi!



Dikkat!
Ürün ve çevre için tehlikeli durum
olasılığı!



Uyarı!
Faydalı bilgiler ve uyarılar.

- Yapılması gereken bir işlem sembolü



Uyarı!
Lütfen İnternet'te
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
adresinde bulunan kullanım koşullarını
dikkate alınız.

2 Cihaz Tanımlaması

2.1 Amacına Uygun Kullanım

vrnetDIALOG 820f iletişim ünitesi, bir ısıtma cihazı ile oda termostatu veya dış hava kompanzasyonlu bir kontrol ünitesi (kompleks bir kontrol paneli değil) gibi kontrol cihazlarında, bir modem bağlantısı ile İnternet üzerinden uzaktan parametre belirleme/arıza tanınma ve alarm vermede kullanılan elektronik bir aksesuardır.

2.2 CE-İşareti

İlgili tüm montaj talimatlarına ve üretici uyarılarına uyulduğunda, iletişim ünitesi vrnetDIALOG 820f tüm önemli yönetmeliklere ve standartlara uygundur.

2.3 Uygulama

Mevcut ısıtma cihazına veya ısıtma sistemine bağlı olarak vnetDIALOG 820f ile seri arabirim üzerinden

- Parametre ayarı,
- uzaktan diyagnoz ve
- alarm verme.

Tesisat firmanız size uygun bir cihaz ve sistem seçmenizde yardımcı olabilir.

2.4 Teslimat İçeriği ve Aksesuarlar

- Analog modem ve telsiz modüllü iletişim ünitesi (Verici)
- Telsiz modüllü iletişim ünitesi (Alıcı)
- eBUS'lı ısıtma cihazına bağlantı kablosu (2 m)
- JV-PC arabirimli bir ısıtma cihazı için bağlantı kablosu (2m)
- Telefon prizine bağlantı kablosu (2 m)

Verici olarak adlandırılan ve pil braketinden tanınan modem ve telsiz modüllü iletişim ünitesi telefon prizine takılır.

Alıcı olarak adlandırılan telsiz modüllü iletişim ünitesi, kazana monte edilir.

İletişim ünitesinin devreye alınması için analog telefon bağlantısında bir telefon prizi gereklidir (ISDN sistemlerinde bir a/b konvertörü gerekmektedir).

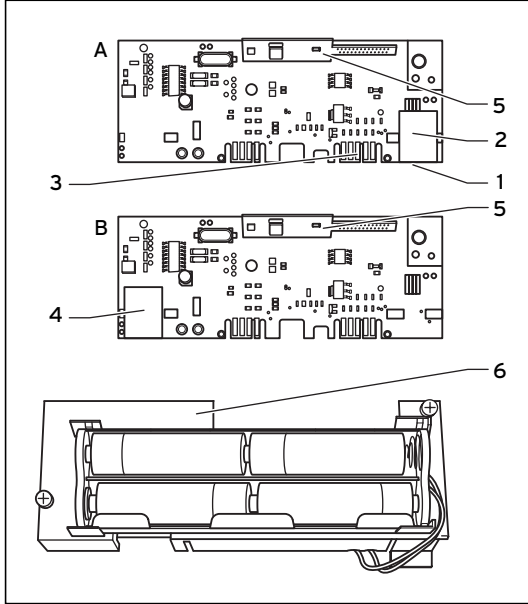
Telefon bağlantısı çok frekanslı telefon çevirme (ton arama) özelliğine sahip olmalıdır. Telefon bağlantısı 00 49 180 5... numaralı telefonun ve yerel İnternet sunucularının telefon çağrılarına izin vermelidir.



Uyarı!

Paralel olarak başka bir telefon kullanıldığında, server vnetDIALOG ile bağlantı kurduğunda, telefon da çalar.

2.5 Bağlantılar ve İşlevsel Elemanlar



Şekil 2.1 Bağlantılar

Lejant:

- A Alıcı (Isıtıcıda)
- B Verici (Telefon prizinde)
- 1 Durum göstergesi (LED, alt tarafta) (kırmızı/sarı)
- 2 eBus diyagnoz fişi
- 3 Bus kablosu bağlantısı X80
- 4 Telefon şebekesi bağlantısı
- 5 Telsiz modülü
- 6 Pil braket

3 Emniyet Uyarıları/ Yönetmelikler

Bu iletişim modülü, geçerli normların ve talimatların yerine getirilmesinden sorumlu olan bir tesisat firması tarafından monte edilmelidir. Bu kılavuza uyulmaması sonucu oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.

3.1 Emniyet Uyarıları



Tehlike!

Elektrik akımı taşıyan bağlantılarda elektrik şoku tehlikesi vardır! Cihazda çalışma yapmadan önce, elektrik akımı kesilmeli ve yanlılıkla açılmaması için emniyete alınmalıdır.

3.2 Yönetmelikler

Elektrik dağıtım şirketinin geçerli yönetmeliklerine dikkat edilmelidir.

4 Montaj

Telsiz komponentleri istenen her yere monte edilemez, montajda yapısal ve diğer mekan konumları göz önünde bulundurulmalıdır.

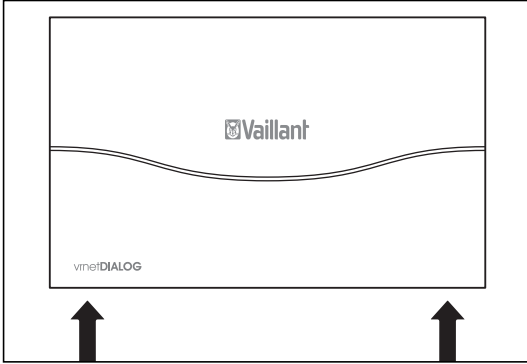
Yapı malzemeleri ve odada bulunan diğer cisimlerin oluşturduğu sönümlleme miktarının hesaplanması çok güç olduğundan, komponentlerin önce geçici olarak monte edip işlevlerinin test edilmesini önermekteyiz.

Isıtıcıdaki alıcı platininde bulunan yeşil LED telsiz bağlantısının kalitesi hakkında bir bilgi verir, bkz. Bölüm 6.1 “Kutunun Devreye Alınması,,.

4 Montaj

4.1 Modemli İletişim Ünitesinin Montajı (Verici)

- Kutunun alt kenarında olan mandalı aşağıya bastırın. Gerektiğinde bir tornavida kullanabilirsiniz.
- Kapağı öne doğru çekin.

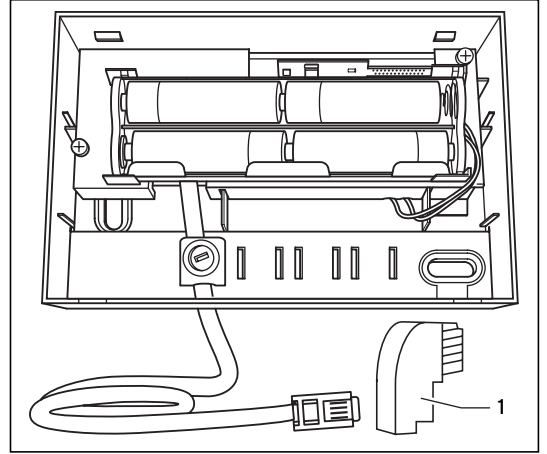


Şekil 4.1 Gövdenin açılması



Dikkat!

Korunma sınıfı IP20, sadece kuru mekanlarda kullanılmalıdır!



Şekil 4.2 Telefon prizi bağlantı kablosu

vrnetDIALOG 820f teslimat içeriğine RJ12 soketli 2 m uzunluğunda bir kablo ve Almanya'da yaygın olan telefon prizine bağlanması için bir TAE adaptör (1) de dahildir. Bu fiş gerektiğinde Türkiye'de yaygın olarak kullanılan adaptörle değiştirilebilir.

- Platin üzerindeki sokete telefon kablosunun bir RJ12 fişini takın.
- Modem kablosunun diğer fişini de ilgili adaptöre ve adaptörü de telefon prizine takın.

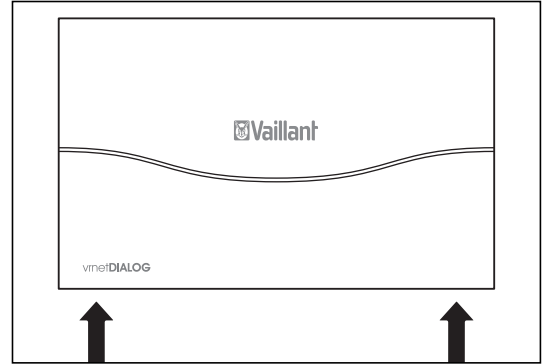
Birlikte gelen kablonun piyasada yaygın bir uzatma kablosu ile uzatılması mümkündür. ISDN bağlantısında bir a/b konvertör kullanılmalıdır; analog telefon bağlantılarında bir faks bağlantısında kullanmak mümkün değildir.

Standart konfigürasyonda vrnetDIALOG 820f her çağrıyı, zil üç defa çaldıktan sonra sonra kabul eder.

- Bu ayarı işleticiye danışarak değiştirin.

4.2 Telsiz Modüllü İletişim Ünitesinin Montajı (Alıcı)

- Kutunun alt kenarında olan mandalı aşağıya bastırın. Gerektiğinde bir tornavida kullanabilirsiniz.
- Kapağı öne doğru çekin.



Şekil 4.3 Gövdenin açılması



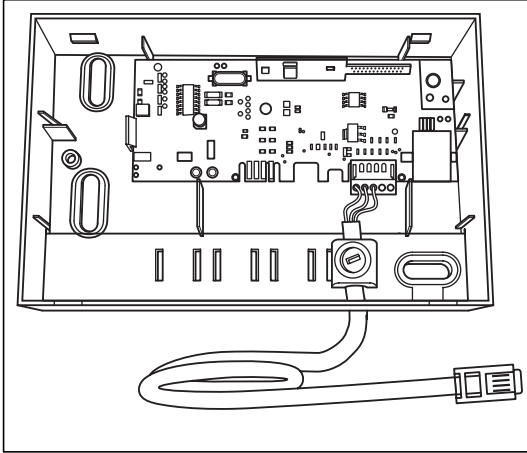
Dikkat!

Korunma sınıfı IP20, sadece kuru mekanlarda kullanılmalıdır!



Uyarı!

Isıtma cihazına giden bağlantı kablosu uzatılmamalıdır!

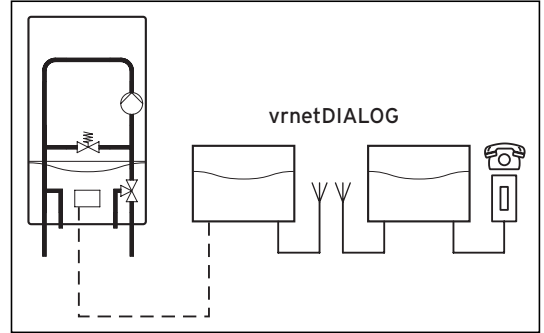


Şekil 4.4 Isıtma cihazına bağlantı kablosu

- Bağlantı kablosunun köşeli soketini ısıtma cihazındaki platinde bulunan bus kablosu bağlantısına takın.

5 Elektrik Bağlantıları

Elektrik bağlantısı yapılması gerektiğinde, sadece bir ısıtma cihazına bağlanması mümkündür.



Şekil 5.1 Bir ısıtma cihazına bağlama

**Tehlike!**

Elektrik akımı taşıyan bağlantılarda elektrik şoku tehlikesi vardır! Elektrik bağlantısı yapılmadan önce ısıtma cihazının elektrik bağlantısı kesilmelidir!

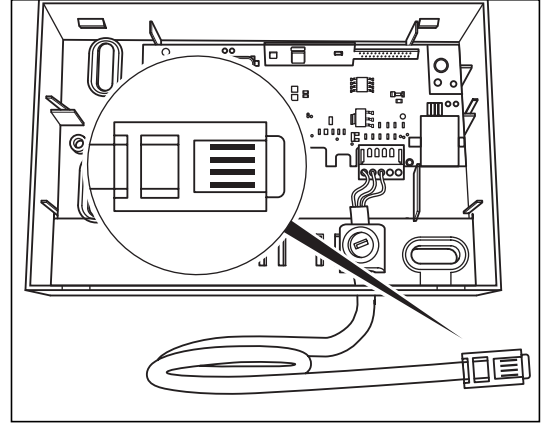
**Dikkat!**

Isıtma cihazının bağlantı kablosu (X80) uzatılmamalıdır, aksi takdirde vrnetDIALOG'un çalışması garanti edilemez!

5.1 eBUS'lı Isıtma Cihazlarına Bağlanması

**Uyarı!**


eBUS'lı ısıtma cihazlarına bağlamak için RJ9 soketli (4 kutuplu) siyah kabloyu kullanın.




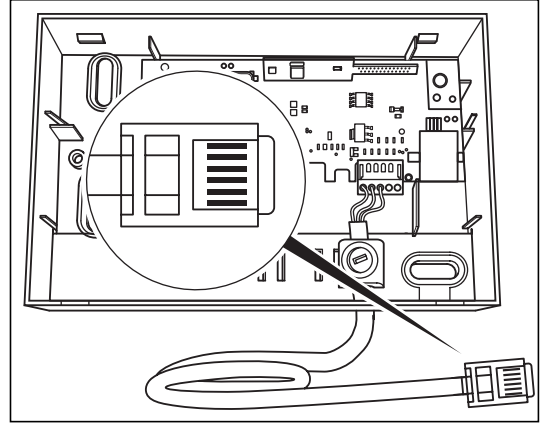
Şekil 5.2 eBUS'lı bir ısıtma cihazına bağlanması

- Bağlantı kablosunun RJ9 fişini ısıtma cihazının X30 soketine bağlayın.

5.2 JV-PC Arabirimli Bir Isıtma Cihazına Bağlanması

 **Uyarı!**
eBUS diyagnoz fişini kullanabilmek için, vrnnetDIALOG bir eBUS'lu cihaza bağlı olmalıdır.

 **Uyarı!**
Bir ısıtma cihazına bağlamak için RJ12 soketli (6 kutuplu) gri kabloyu kullanın.



Şekil 5.3 JV-PC arabirimli bir ısıtma cihazına bağlanması

- Bağlantı kablosunun RJ12 fişini ısıtma cihazının X6 soketine bağlayın.

6 Devreye Alma

Cihazın konfigürasyonu İnternet üzerinden yapılır.
Konfigürasyonun yapılacağı İnternet adresi:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

Kayıt için size verilen kullanıcı adını (login) ve FachpartnerNET şifrenizi kullanın. Bu şifre vrnetDIALOG için de geçerlidir.

Henüz bir kullanıcı adınız (login) mevcut değilse, İnternet sayfasındaki açıklamaları takip edin.

İletişim kutusunun konfigürasyonu için, devre kartına yapıştırılmış olan ve ayrıca bir yaprak üzerinde birlikte gelen Box'un seri numarası gereklidir.

Sistemin kurulması için de ekranda verilen talimatları takip edin.



Uyarı!

Bağlı olan her cihazın alarm ayarı İnternet üzerinden yapılmalıdır.

6.1 Box'un Devreye Alınması

Devreye almayı kontrol etmek için modem kutusunda 2 LED bulunur.

LED'lerin işlevleri

yeşil LED:

sürekli yanıyor: - Telsiz hattı çalışıyor
- Telefon kablosu bulundu
- Pil sağlam

1 x yanıp sönüyor

(saniyede): - Telsiz hattı çalışıyor
- Telefon kablosu bulundu
- Pil zayıf

yanmıyor:

- Telsiz hattı çalışıyor
- Telefon kablosu bulunamadı

rote LED:

yanmıyor:

Servise gönderilmesi gereken bir hata tespit edildi

kısaca yanıp

sönüyor:

Serverle veri alışverişi

yeşil ve kırmızı LED:

iki LED de aynı anda yanıp sönüyor:

- Isıtma cihazına giden kablo hatalı veya
- Alıcı platini hatalı veya
- Isıtma cihazı elektronik devresi hatalı

her iki LED dönüşümlü olarak yanıp sönüyor:

- Verici platini bulunamadı
- Vericideki pili kontrol edin
- Telsiz hattını kontrol edin



Uyarı!

İletişim kutuları daima çift olarak değiştirilmelidir.



Uyarı!

İletişim kutusu servere bağlandığında her zaman telefon ücreti yazılır. Bu ücret kullanılan telefon ile faturalandırılabilir. Güncel fiyatlarla ilgili ayrıntılı bilgiler için, www.vrnetdialog.vaillant.de adresindeki fiyat listesine bakınız.



Aşağıdaki durumlarda iletişim kutusu servere bağlantı kurar:

- Cihazların güncel durumlarını aktarmak için 2 haftada bir. Bağlantı süresi her cihaz için yaklaşık 30 saniyedir. Bu işlem İnternet üzerinden kapatılabilir. Fakat bu durumda, vrnetDIALOG'un işlem kapsamı kısıtlanır.
- Bir arıza durumunda yakl. 60 saniye.



Server telefon üzerinden cihazla bağlantı kurduğunda, evde ayrı bir telefon santralı veya telefon bağlantısı yoksa, ev telefonu çalabilir.

Lütfen müşterilerinizi bu konuda bilgilendiriniz!

6.2 Telsiz Bağlantısının Denenmesi

Pilin ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için, telefon kablosunun mevcut olup olmadığı sadece 1 kez, piller yerleştirdikten kontrol edilir ve daha sonra artık kontrol edilmez.

Bu sebepten, telsiz hattının mevcut olup olmadığı da, şebeke açıldıktan sonra 1 kez ve daha sonra da her 30 dakikada bir kontrol edilir.

Test işlemi için:

- Pilleri çıkartın.
- Isıtma cihazının gerilim beslemesini kapatın ve tekrar açın.
- Daha sonra pilleri tekrar yerleştirin.

6.3 Pil

Pillerin ömürleri, kullanıma ve ortama bağlı olarak yaklaşık iki yıldır.

Aşağıdaki durumlarda pilin ömrü kısalmır:

- Telsiz bağlantısı kötü ise
- Alarm mesajlarında
- Cihaz verileri okunurken



Uyarı!

Pillerin değiştirilmesi gerektiğinde, sistem bir mesaj verir.

6.4 vrnetDIALOG Ünitesini Kullanıma Hazırlama Adımları

İletişim kutusunu İnternet üzerinden kullanıma hazırlamak için:

- İnternet'e bağlanın
- Aşağıdaki adresi seçin:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- Kişisel verilerinizi girin, müşterileri ve tesisleri verin, giriş kodları verin - kullanıcı menüsü bu işlemlerin tarafınızdan sorunsuz olarak yapılabileceği şekilde hazırlanmıştır.
- Gerektiğinde, 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638) numaralı telefondan vrnetDIALOG-Hotline'ı arayın, kurulumda onlar size yardım edebilir.

7 Geri Dönüşüm ve Atık Toplama

İletişim ünitesini ve aksesuarları normal ev çöpüne karıştırmayın. İşleticiyi, eski cihazları ve gerektiğinde mevcut aksesuarlar ile - değiştirme durumunda - pilleri geçerli kurallara uygun olarak bertaraf etmesi gerektiği konusunda uyarın.

8 Teknik Bilgiler

| | Birimler | vrnetDIALOG 820f |
|-------------------------|----------|---|
| İşletme gerilimi | V | 6 (4 x 1,5 V AA) |
| Akım sarfiyatı | mA | Verici çalışırken: < 40 Hazır beklemede: < 1 |
| Geçerli ortam sıcaklığı | °C | 30 |
| Korunma sınıfı | - | II |
| Korunma türü | - | IP20, sadece kuru mekanlarda kullanmak için |
| Pilin ömrü | Yıl | 2 (normal kullanımda) |
| Aktarma frekansı | MHz | 868 |
| Menzili (serbest alan) | m | > 100 |
| Menzili (bina içinde) | m | 25 |

Tablo 8.1 Verici için teknik veriler

| | Birimler | vrnetDIALOG 820f |
|-------------------------|----------|---|
| İşletme gerilimi | V | 24 |
| Akım sarfiyatı | mA | < 40 |
| Geçerli ortam sıcaklığı | °C | 30 |
| Korunma sınıfı | - | II |
| Korunma türü | - | IP20, sadece kuru mekanlarda kullanmak için |

Tablo 8.2 Alıcı için teknik veriler

Para el servicio de asistencia técnica oficial

Instrucciones de instalación

vrnetDIALOG

Unidad de comunicación

Índice

| | | | | | |
|----------|---|----------|----------|--|-----------|
| 1 | Observaciones sobre la documentación | 3 | | | |
| 1.1 | Conservación de la documentación..... | 3 | | | |
| 1.2 | Símbolos utilizados | 3 | | | |
| 2 | Descripción del aparato | 4 | | | |
| 2.1 | Utilización adecuada..... | 4 | | | |
| 2.2 | Homologación CE..... | 4 | | | |
| 2.3 | Aplicación | 5 | | | |
| 2.4 | Volumen de suministro y accesorios | 5 | | | |
| 2.5 | Conexiones y elementos de función | 6 | | | |
| 3 | Indicaciones de seguridad / normativas..... | 6 | | | |
| 3.1 | Indicaciones de seguridad | 7 | | | |
| 3.2 | Normativas | 7 | | | |
| 4 | Montaje | 7 | | | |
| 4.1 | Montaje de la unidad de comunicación con módem (transmisor) ... | 8 | | | |
| | | | 4.2 | Montaje de la unidad de comunicación con módulo de transmisión por radio (receptor). | 9 |
| | | | 5 | Instalación eléctrica | 10 |
| | | | 5.1 | Conexión a las calderas con eBUS | 11 |
| | | | 5.2 | Conexión a una caldera con interfaz JV-PC..... | 12 |
| | | | 6 | Puesta en marcha | 13 |
| | | | 6.1 | Puesta en marcha de la caja | 13 |
| | | | 6.2 | Comprobación de la conexión por radio | 15 |
| | | | 6.3 | Pila | 15 |
| | | | 6.4 | Resumen breve de los pasos a realizar para la configuración de vrnetDIALOG | 16 |
| | | | 7 | Reciclaje y eliminación de residuos..... | 16 |
| | | | 8 | Datos técnicos..... | 17 |

1 Observaciones sobre la documentación

Las siguientes indicaciones sirven de guía para toda la documentación. Estas instrucciones de instalación se complementan con otros documentos.

No nos responsabilizamos de los daños ocasionados por ignorar estas instrucciones.



¡Atención!

Preste atención en especial al capítulo 5 “Instalación eléctrica” para evitar daños en todos los aparatos conectados al bus.

Sólo un servicio de asistencia técnica oficial está autorizado a realizar el montaje, la conexión eléctrica y la primera puesta en marcha.

Documentación complementaria vigente

Para el propietario de la instalación:

Deberán respetarse las instrucciones de uso correspondientes de los distintos componentes de la instalación cuando se utilice la instalación.

Para el servicio de asistencia técnica oficial:

Deberán respetarse las instrucciones de instalación correspondientes de los distintos componentes de la instalación cuando se realice el montaje y la puesta en marcha.

1.1 Conservación de la documentación

Entregue las instrucciones de instalación al propietario de la instalación. Éste se encarga de la conservación de las instrucciones para que estén disponibles en caso necesario.

1.2 Símbolos utilizados

Cuando instale el aparato, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que contienen estas instrucciones de instalación.



¡Peligro!

Peligro de lesiones físicas y de muerte.



Peligro debido a tensión eléctrica.
Peligro de lesiones físicas y de muerte.



¡Atención!
Posible riesgo para el producto y el medio ambiente.



Nota
Información e indicaciones útiles.

- Símbolo de una actividad que debe realizarse



Nota
Tenga en cuenta la condiciones de uso que figuran en Internet en
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>.

2 Descripción del aparato

2.1 Utilización adecuada

La unidad de comunicación vrnetDIALOG 820f es un accesorio electrónico para la parametrización/diagnóstico a distancia y alarma de una caldera o una centralita simple, como, por ejemplo, una centralita de temperatura ambiente o una centralita por sonda exterior (sin regulación compleja) a través de una conexión de módem e Internet.

El tramo de conexión entre la caldera y la caja de conexión del teléfono se realiza con un módulo de transmisión por radio.

2.2 Homologación CE

La unidad de comunicación vrnetDIALOG 820f cumple los requisitos de las directivas y normas relevantes, siempre que se respeten las indicaciones del fabricante y las normas de instalación correspondientes.

2.3 Aplicación

Dependiendo de la caldera o sistema de calefacción, vrnetDIALOG 820f es compatible con

- parametrización a distancia,
- diagnóstico a distancia y
- alarma.

Su servicio de asistencia técnica le asesora en la selección del aparato o instalación adecuados.

2.4 Volumen de suministro y accesorios

- Unidad de comunicación con módem análogo y módulo de transmisión por radio (transmisor)
- Unidad de comunicación con módulo de transmisión por radio (receptor)
- Cable de conexión a la caldera con eBus (2 m)
- Cable de conexión a la caldera con interfaz JV-PC (2 m)
- Cable de conexión a la caja de conexión de teléfono (2 m)

La unidad de comunicación con módem y módulo de transmisión por radio, llamado

transmisor y reconocible por el portapilas, se monta en la caja de conexión de teléfono.

La unidad de comunicación con módulo de radio, llamado receptor, se monta en la caldera.

Para poner en marcha la unidad de comunicación es necesaria una caja de conexión de teléfono analógica (con equipos de RDSI es necesario un adaptador).

La conexión telefónica tiene que ser compatible con la marcación multifrecuencia.

La conexión telefónica debe permitir llamadas a un número 00 49 180 5... y a proveedores locales de Internet.



Nota

Al usarlo en paralelo, suena el teléfono cuando el servidor ha establecido una conexión con vrnetDIALOG.

2 Descripción del aparato

3 Indicaciones de seguridad/normativas

2.5 Conexiones y elementos de función

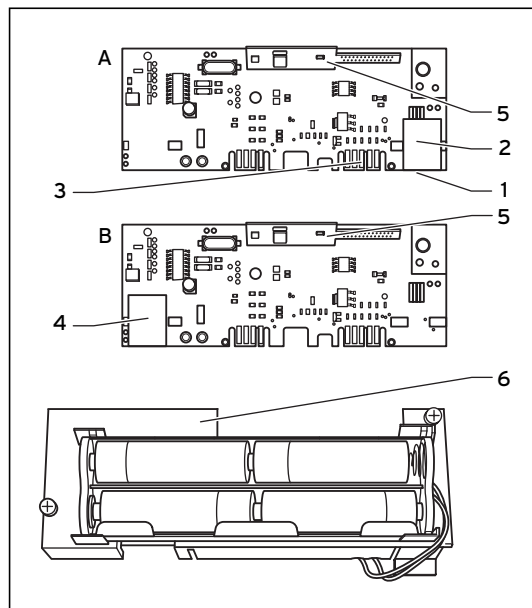


Fig. 2.1 Conexiones

Leyenda:

- A Receptor (en la caldera)
- B Transmisor (en la caja de conexión de teléfono)
- 1 Indicador de estado (LED, en la parte inferior) (rojo/verde)
- 2 Clavija de diagnóstico eBUS
- 3 Conexión de bus X80
- 4 Conexión a la red de teléfono
- 5 Módulo de transmisión por radio
- 6 Portapilas

3 Indicaciones de seguridad / normativas

Un servicio de asistencia técnica oficial deberá instalar la unidad de comunicación y será responsable de respetar las normas y normativas vigentes. No nos hacemos responsables de ningún daño causado por ignorar estas instrucciones.

3.1 Indicaciones de seguridad



¡Peligro!

Peligro de muerte por electrocución en conexiones conductoras de tensión.

Antes de realizar trabajos en el aparato desconecte la alimentación de corriente y asegúrese de que ésta no puede volver a conectarse accidentalmente.

3.2 Normativas

Seguir las Normas del Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión (REBT).

4 Montaje

Los componentes de transmisión por radio no se pueden montar en un lugar elegido arbitrariamente, sino que se deben tener en cuenta las características arquitectónicas y espaciales.

Debido a que es difícil predecir los obstáculos en la transmisión debidos a materiales de construcción y otros elementos que haya en las habitaciones, le recomendamos instalar los componentes de forma provisional antes del montaje definitivo y comprobar que funcionen correctamente.

El LED verde en el circuito impreso del receptor de la caldera le informa sobre la conexión por radio, véase cap. 6.1 "Puesta en marcha de la caja".

4 Montaje

4.1 Montaje de la unidad de comunicación con módem (transmisor)

- Presione hacia abajo el bloqueo del borde inferior de la caja, si es necesario use un destornillador.
- Deslice la tapa hacia adelante.

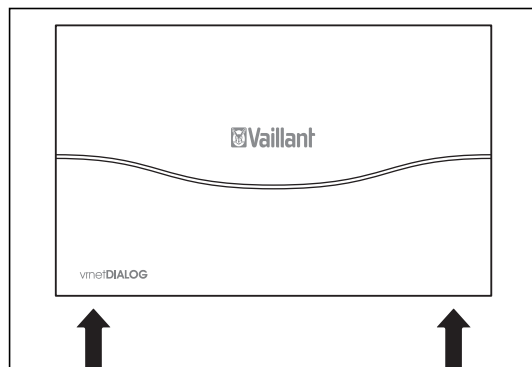


Fig. 4.1 Abrir la carcasa



¡Atención!

El tipo de protección IP20, sólo puede utilizarse en espacios secos.

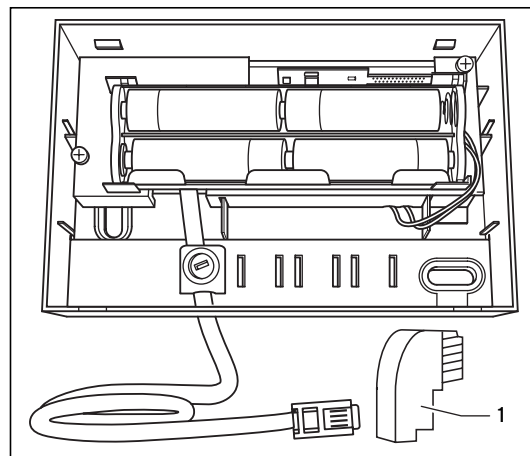


Fig. 4.2 Cable de conexión a la caja de conexión de teléfono

vrnetDIALOG 820f se suministra con un cable de 2 m con clavijas RJ12 y un adaptador TAE (1) para la conexión a las cajas de conexión de teléfono alemanas. Si es necesario, puede cambiar esta clavija de conexión por otra específica de su país.

- Introduzca una clavija RJ12 del cable de teléfono en el conector del circuito impreso.
- Introduzca la otra clavija RJ12 del cable de módem en el adaptador correspondiente y éste en la caja de conexión de teléfono.

No es posible prolongar el cable con un alargador habitual.

Si tiene una conexión de RDSI, es necesario usar un adaptador; con una línea telefónica analógica no se puede conectar el aparato en la clavija de fax.

En la configuración estándar, vrnetDIALOG 820f responde a las llamadas después sonar tres veces.

- Configure este ajuste con la autorización del propietario.

4.2 Montaje de la unidad de comunicación con módulo de transmisión por radio (receptor)

- Presione hacia abajo el bloqueo del borde inferior de la caja, si es necesario use un destornillador.
- Deslice la tapa hacia adelante.

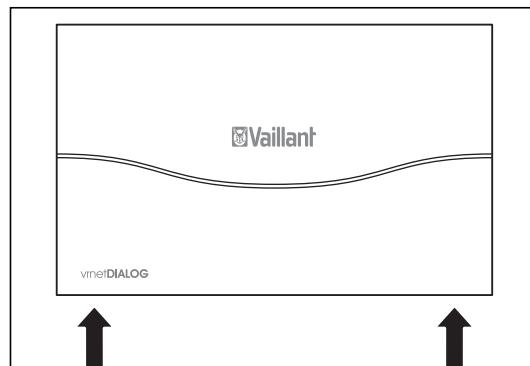


Fig. 4.3 Abrir la carcasa



¡Atención!

El tipo de protección IP20, sólo puede utilizarse en espacios secos.



Nota

No use un alargador con el cable de conexión a la caldera.

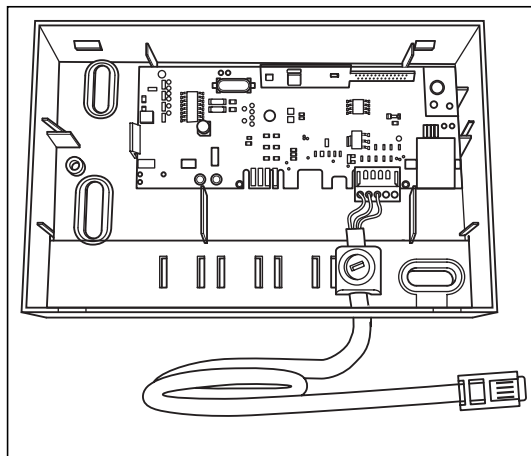


Fig. 4.4 Cable de conexión a la caldera

- Introduzca la clavija del cable de conexión a la caldera en la conexión de bus del circuito impreso.

5 Instalación eléctrica

Al realizar la instalación eléctrica, sólo es posible la conexión con una única caldera.

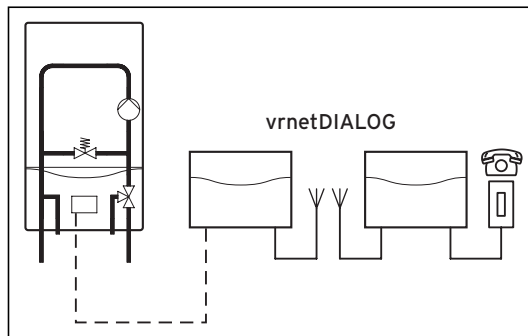


Fig. 5.1 Conexión a una caldera



¡Peligro!

Peligro de muerte por electrocución en conexiones conductoras de tensión.

Desconecte la caldera de la tensión antes de realizar la conexión eléctrica.



¡Atención!

No debe usarse un alargador con el cable de conexión (X80) con la caldera, de lo contrario no se garantiza el funcionamiento de vrnetDIALOG.

5.1 Conexión a las calderas con eBUS



Nota

Utilice el cable negro con la clavija RJ9 (de 4 polos) para la conexión a las calderas con eBUS.

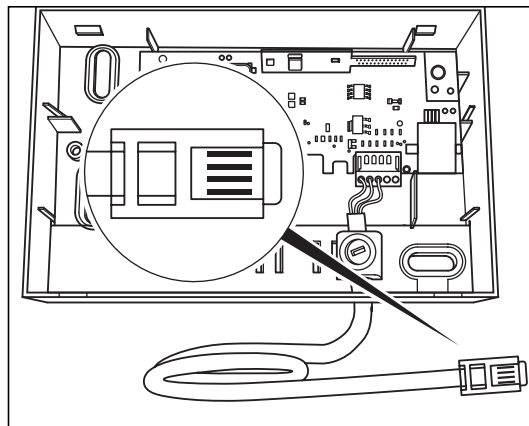


Fig. 5.2 Conexión a una caldera con eBUS

- Introduzca la clavija RJ 9 del cable de conexión en el conector X30 de la caldera.

5.2 Conexión a una caldera con interfaz JV-PC



Nota

Sólo se puede usar la clavija de diagnóstico eBUS, si vrnetDIALOG está conectado a un aparato eBUS.



Nota

Utilice el cable gris con la clavija RJ12 (de 6 polos) para la conexión a una caldera.

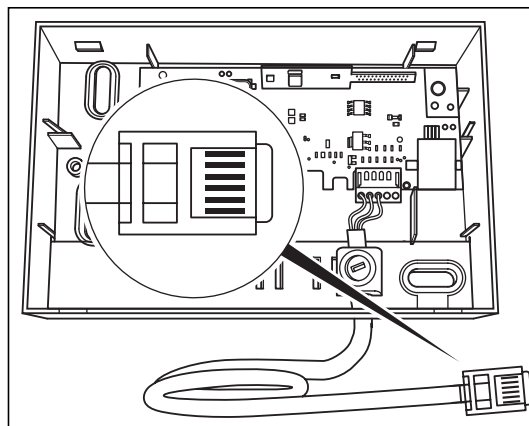


Fig. 5.3 Conexión a una caldera con interfaz JV-PC

- Introduzca la clavija RJ12 del cable de conexión en el conector X6 de la caldera.

6 Puesta en marcha

La configuración completa se realiza en Internet.

La dirección de la página de Internet para la configuración es:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

Para darse de alta, utilice su login y su contraseña para FachpartnerNET. También es válido para vrnetDIALOG.

En caso que no disponga todavía de un login, proceda como se describe en la página de Internet.

Para la configuración de la caja de diálogo se necesita el número de serie de la caja que se encuentra en el circuito impreso y en una hoja adicional.

Siga también las instrucciones que aparecen en pantalla para configurar el sistema.



Nota

La alarma para cada aparato conectado debe activarse en Internet.

6.1 Puesta en marcha de la caja

Para comprobar la puesta en marcha, la caja del módem dispone de 2 LEDs.

Funciones de los LEDs

LED verde:

permanece

encendido:

- el tramo de transmisión por radio funciona
- se ha establecido la conexión telefónica
- pila en buen estado

parpadea 1 vez

por segundo:

- el tramo de transmisión por radio funciona
- se ha establecido la conexión telefónica
- pila casi descargada

permanece

apagado:

- el tramo de transmisión por radio funciona
- no se ha establecido la conexión telefónica

6 Puesta en marcha

LED rojo:

permanece
encendido:

se ha encontrado fallo pendiente de transmitirse al servidor

parpadea

brevemente:

transmisión de datos del o al servidor

LED verde o rojo:

ambos LEDs parpadean a la vez:

- el cable de conexión a la caldera está averiado o
- el circuito impreso del receptor está averiado o
- el sistema electrónico de la caldera está averiado

ambos LEDs parpadean alternativamente:

- no se ha encontrado el circuito impreso del transmisor
- compruebe la pila del transmisor
- compruebe el tramo de transmisión por radio



Nota

Las dos cajas de comunicación se deben cambiarse siempre juntas.



Nota

Siempre que se conecte al servidor con la caja de comunicación se generan gastos de teléfono que se cargarán a la cuenta telefónica de la línea de teléfono utilizada. En la lista de precios que figura en www.vrnetdialog.vaillant.de están detallados los precios actuales.



La caja de comunicación establece la conexión con el servidor con las siguientes condiciones:

- Cada 2 semanas para transmitir los datos de estado actuales del aparato. El tiempo de conexión es de aproximadamente 30 segundos por aparato conectado. Esta función se puede desactivar en Internet, si bien esto limita el funcionamiento de vnetDIALOG.
- En caso de avería durante unos 60 segundos.



Si el servidor establece una conexión con el aparato a través del teléfono, el teléfono puede sonar incluso si no se dispone una centralita o una línea telefónica separada.

Informe de ello a sus clientes.

6.2 Comprobación de la conexión por radio

Para garantizar una vida útil de las pilas se comprueba que haya conexión telefónica solamente una vez después de poner las pilas. La disponibilidad del tramo de conexión por radio se comprueba por esta razón una vez después de activar la red y, a continuación, cada 30 minutos.

Para realizar la comprobación, proceda de la siguiente manera:

- Retire las pilas.
- Desconecte y vuelva a conectar el suministro de tensión de la caldera.
- A continuación, vuelva a poner las pilas.

6.3 Pila

La vida útil de las pilas es de unos dos años, dependiendo del uso que se haga de ellas y de las condiciones de funcionamiento.

La vida útil se reduce por:

- una mala conexión por radio
- mensajes de alarma
- lectura de los datos del aparato



Nota

El sistema da salida a un mensaje cuando hay que cambiar las pilas.

6.4 Resumen breve de los pasos a realizar para la configuración de vrnetDIALOG

La configuración de la caja se realiza en Internet siguiendo los pasos siguientes:

- conectar a Internet
- ir a la página:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- introducir los datos, crear clientes e instalaciones, configurar códigos de acceso; el menú de uso está diseñado de forma que podrá introducir todos los datos necesarios sin problemas
- de ser necesario, llame al teléfono de atención al cliente de vrnetDIALOG, 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638) que le ayudará en la configuración.

7 Reciclaje y eliminación de residuos

La unidad de comunicación y sus accesorios no deben desecharse con la basura doméstica. Advierta al propietario de que el aparato usado y todos los accesorios, además de las pilas, si se han cambiado, se deben desechar según lo establecido por la ley.

8 Datos técnicos

| | Unidades | vrnetDIALOG 820f |
|---------------------------------|----------|--|
| Tensión de funcionamiento | V | 6 (4 x 1,5 V AA) |
| Consumo de corriente | mA | Funcionamiento de transmisión: < 40 Estando parado: < 1 |
| Temperatura ambiente autorizada | °C | 30 |
| Clase de protección | - | II |
| Tipo de protección | - | IP20, utilizar sólo en espacios secos |
| Vida útil de las pilas | años | 2 (con un uso estándar) |
| Frecuencia de transmisión | MHz | 868 |
| Alcance (sin obstáculos) | m | > 100 |
| Alcance (con obstáculos) | m | 25 |

Tabla 8.1 Datos técnicos del transmisor

| | Unidades | vrnetDIALOG 820f |
|---------------------------------|----------|---------------------------------------|
| Tensión de funcionamiento | V | 24 |
| Consumo de corriente | mA | < 40 |
| Temperatura ambiente autorizada | °C | 30 |
| Clase de protección | - | II |
| Tipo de protección | - | IP20, utilizar sólo en espacios secos |

Tabla 8.2 Datos técnicos del receptor

For the heating engineer

Installation manual
vrnetDIALOG

Communication unit

Contents

| | | | | | |
|----------|---|----------|----------|---|-----------|
| 1 | Notes on the documentation .. | 3 | 5 | Electrical installation | 10 |
| 1.1 | Storage of the documents | 3 | 5.1 | Connecting to boilers via eBUS.. | 11 |
| 1.2 | Symbols used | 3 | 5.2 | Connecting to a boiler with a JV-PC interface..... | 12 |
| 2 | Description of the appliance... | 4 | 6 | Start-up | 13 |
| 2.1 | Intended use | 4 | 6.1 | Starting up the box | 13 |
| 2.2 | CE labelling | 4 | 6.2 | Testing the wireless link | 15 |
| 2.3 | Application | 5 | 6.3 | Battery | 15 |
| 2.4 | Scope of delivery and accessories | 5 | 6.4 | Quick guide to setting up the vrnetDIALOG | 16 |
| 2.5 | Connections and function elements | 6 | 7 | Recycling and disposal | 16 |
| 3 | Safety instructions and regulations | 6 | 8 | Technical data | 17 |
| 3.1 | Safety instructions..... | 7 | | | |
| 3.2 | Regulations | 7 | | | |
| 4 | Installation..... | 7 | | | |
| 4.1 | Fitting the communication unit with the modem (transmitter)... | 8 | | | |
| 4.2 | Fitting the communication unit with wireless module (receiver).. | 9 | | | |

1 Notes on the documentation

The following information is intended to help you throughout the entire documentation. Further documents apply in combination with this installation manual.

We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions.



Caution!

Pay special attention to chapter 5 on electrical installation in order to prevent damage to the devices connected to the bus.

Assembly, electrical connection and initial start-up may only be performed by an approved heating engineering company.

Other applicable documents

For the owner of the system:

Always follow the instruction manuals for the various components when operating the system.

For engineers:

The installation manuals for the various system components must be observed during assembly and start-up.

1.1 Storage of the documents

Please pass on this installation manual to the owner of the system so that he can keep it available whenever it is required.

1.2 Symbols used

Please observe the safety instructions in this installation manual when installing the appliance!



Danger!

Immediate risk of serious injury or death!



Danger due to high voltage!
Immediate risk of serious injury or death!



Caution!
Potentially dangerous situations for the product and environment!



Note
Useful information and instructions.

- Symbol for a necessary task



Note
Please see the terms of use available on the internet at
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>.

2 Description of the appliance

2.1 Intended use

The vrnetDIALOG 820f communication unit is an electronic accessory for remote parameter setting, remote diagnosis and alarms on a boiler or simple controller such as a room temperature or outdoor temperature controller (not complex control systems) using a modem connection and the internet. The boiler and the telephone socket are connected by means of wireless modules.

2.2 CE labelling

The vrnetDIALOG 820f communication unit complies with the applicable guidelines and standards when the installation instructions and manufacturer's instructions are followed.

2.3 Application

Depending on the connected boiler or heating system, the vrnetDIALOG 820f supports the following functions

- Remote parameter setting
- Remote diagnosis
- Alarms

Your heating engineer will help you select the suitable appliance or system.

2.4 Scope of delivery and accessories

- Communication unit with analogue modem and wireless module (transmitter)
- Communication unit with wireless module (receiver)
- Connection lead for boiler with eBUS (2 m)
- Connection lead for the boiler with JV-PC interface (2 m)
- Connection lead for telephone socket (2 m)

The communication unit with the modem and wireless transmitter module, which is distinguished by its battery holder, is fitted at the telephone socket.

The communication unit with the wireless receiver module is fitted at the boiler.

To set up the communication unit you need a telephone socket on the analogue telephone connection (ISDN systems need a terminal adapter).

The telephone connection must support multiple frequency dialling.

The telephone connection must allow dialling of the number 00 49 180 5 and local internet providers.



Note

In parallel operation the telephone rings when the server connects to the vrnetDIALOG.

2 Description of the appliance

3 Safety instructions and regulations

2.5 Connections and function elements

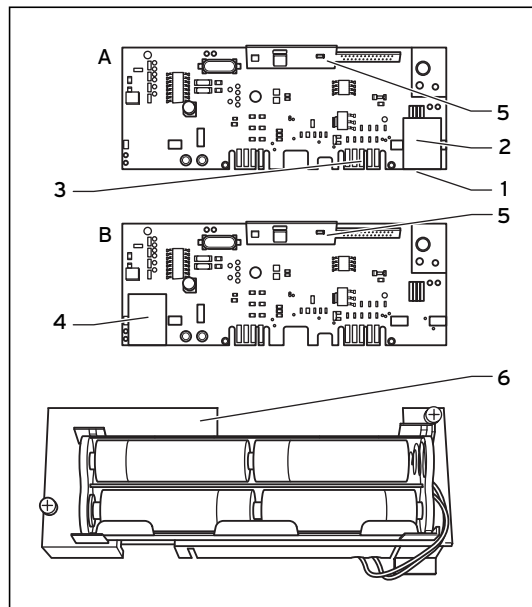


Fig. 2.1 Connections

Key:

- A Receiver (at the boiler)
- B Transmitter (at the telephone socket)
- 1 Status indicator (LED, on the underside) (red/green)
- 2 eBUS diagnostic plug
- 3 Bus connection X80
- 4 Telephone network connection
- 5 Wireless module
- 6 Battery holder

3 Safety instructions and regulations

The communication unit may only be installed by an approved heating engineering company, which is responsible for observing the following standards and regulations. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions.

3.1 Safety instructions



Danger!

Risk of fatal electric shock from touching live connections.

Before working on the appliance, switch off the power supply and secure it against restart.

3.2 Regulations

Follow the regulations issued by the electricity suppliers in your country.

4 Installation

Wireless components cannot be installed at absolutely any location; you must take into account the effects of structural and other ambient conditions.

Because attenuation caused by building material or other objects in the room is difficult to calculate, we recommend temporarily fixing the components and testing them before you finally install them.

The green LED on the receiver board at the boiler provides information on the wireless connection, see section 6.1 on setting up the box.

4 Installation

4.1 Fitting the communication unit with the modem (transmitter)

- Press down the catch on the bottom of the box, using a screwdriver if necessary.
- Pull the lid forward.

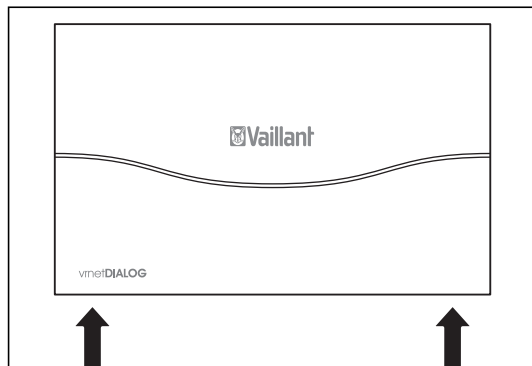


Fig. 4.1 Opening the housing



Caution!
Protection class IP20, may only be used in dry rooms.

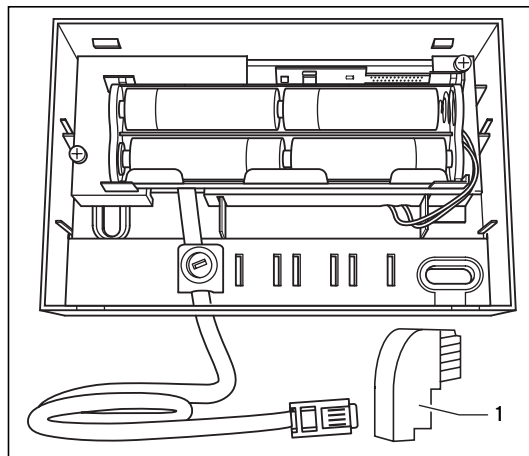


Fig. 4.2 Connection lead for telephone socket

The vlnetDIALOG 820f is supplied with a 2 m lead and RJ12 plug and TAE adapter (1) for connection to the telephone sockets which are standard in Germany. If necessary, the plug can be changed for a different adapter of the type used locally.

- Plug one RJ12 connector of the telephone cable into the socket on the board.
- Plug the other RJ12 connector of the modem cable into the appropriate adapter and into the telephone socket.

The lead can be lengthened using standard extension cables.

For ISDN connections you need a terminal adapter. On analogue connections, a fax switch may not be used.

In the standard configuration, the vrnetDIALOG 820f takes the call after the third ring.

- Ask the owner before you configure this setting.

4.2 Fitting the communication unit with wireless module (receiver)

- Press down the catch on the bottom of the box, using a screwdriver if necessary.
- Pull the lid forward.

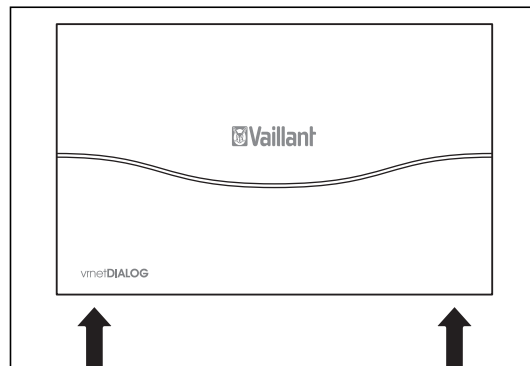


Fig. 4.3 Opening the housing



Caution!
Protection class IP20, may only be used in dry rooms.



Note

Do not extend the connection lead for the boiler.

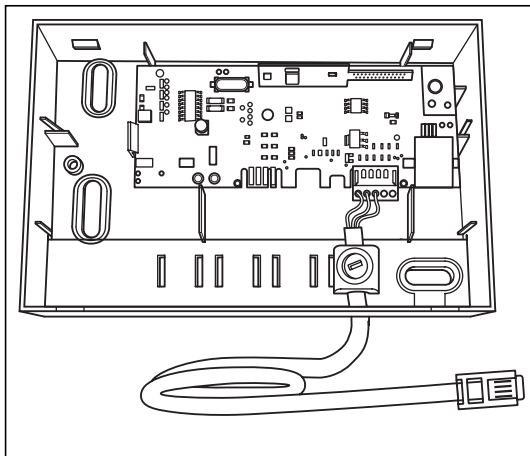


Fig. 4.4 Connection lead for boiler

- Plug the IDC edge connector of the boiler cable into the bus connection on the board.

5 Electrical installation

For the electrical installation, connection is only possible to a single boiler.

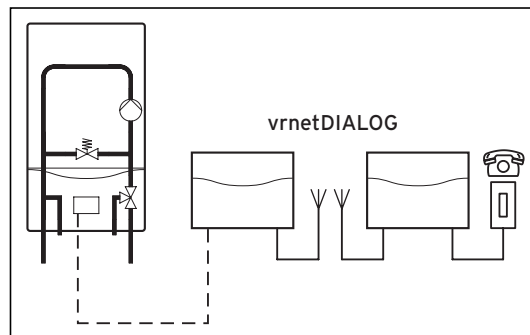


Fig. 5.1 Connection to one boiler

**Danger!**

Risk of fatal electric shock from touching live connections.
Disconnect the boiler from the power supply before making the electrical connections.

**Caution!**

Do not extend the connection cable for the boiler (X80) as otherwise the function of the vnetDIALOG may be impaired.

5.1 Connecting to boilers via eBUS

**Note**

To connect boilers with an eBUS use the black lead with the RJ9 plug (4-pin).

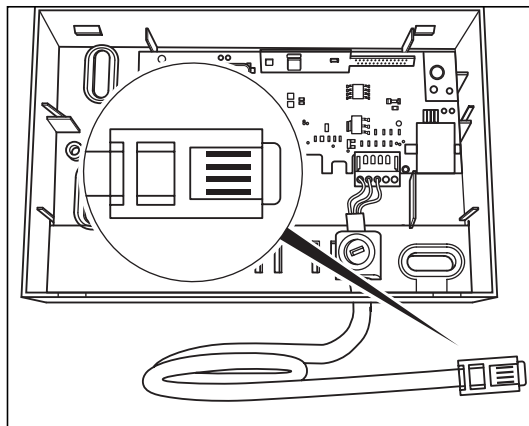


Fig. 5.2 Connection to a boiler via eBUS

- Plug the RJ9 connector of the connection cable into the X30 socket on the boiler.

5.2 Connecting to a boiler with a JV-PC interface



Note

You can only use the eBUS diagnostic plug if the vrnetDIALOG is connected to an eBUS appliance.



Note

To connect the boiler use the grey lead with the RJ12 plug (6-pin).

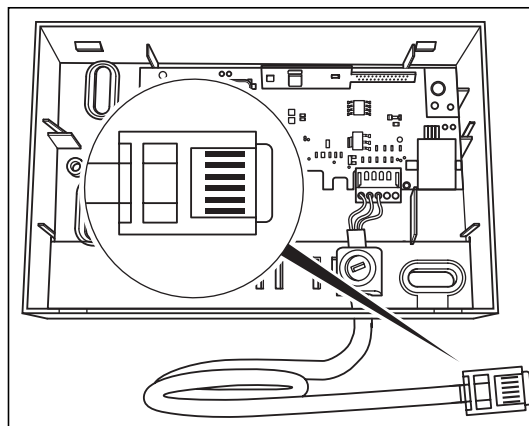


Fig. 5.3 Connecting to a boiler with a JV-PC interface

- Plug the RJ12 connector of the connection cable into the X6 socket on the boiler.

6 Start-up

The entire configuration takes place on the internet.

This is the address of the internet site for configuration:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

To log in, enter your user name and password for FachpartnerNet. The same applies for the vrnetDIALOG.

If you do not have a login name, follow the instructions on the site.

To configure the dialogue box, the serial number of the box is required, this is printed on a label stuck to the board and on a separate sheet provided.

Also follow the instructions on the screen for setting up the system.



Note

The alarm functions for each connected appliance must be enabled on the internet.

6.1 Starting up the box

The modem box is equipped with two LEDs indicators for installation.

LED functions

Green LED:

Always on: - Wireless connection working
 - Telephone line detected
 - Battery OK

Flashes 1x per s.: - Wireless connection working
 - Telephone line detected
 - Battery low

Always off: - Wireless connection working
 - No telephone line detected

Red LED:

Always on: Error detected that has yet to be transmitted to the server

Flashes briefly: Data transfer from or to the server

Green and red LED:

Both LEDs flash simultaneously:

- Cable to boiler defective or
- Receiver board defective or
- Boiler electronics defective

Both LEDs flash alternately:

- Transmitter board not detected
- Check transmitter batteries
- Check wireless link



Note

Always replace both communication boxes.



Note

Whenever the communication box connects to the server, telephone charges for the line used are incurred, which are added to your bill. You can find a detailed, up-to-date price list at www.vrnetdialog.vaillant.de.



The communication box connects to the server under the following conditions:

- **Every 2 weeks to transfer the latest status data of the appliances. The connection time is around 30 seconds per connected appliance. You can deactivate this on the internet but it restricts the functions of the vrnetDIALOG.**
- **For 60 seconds in the event of a malfunction.**



If the server connects to the device via telephone, the telephone in the house may ring if there is no telephone system or separate telephone connection.

Please tell your customer about this.

6.2 Testing the wireless link

To preserve the batteries as long as possible, the system only tests for the presence of a telephone line once, directly after the batteries are put in.

For the same reason, it only tests for the presence of a wireless link once, after the power is switched on, and then only every 30 minutes.

This is how to carry out the test:

- Take out the batteries.
- Switch the power to the boiler off and on again.
- Put the batteries back in.

6.3 Battery

The batteries should last for about two years, depending on use and ambient conditions. The following factors may shorten the battery life:

- Poor wireless connection
- Alarm messages
- Reading the appliance data



Note

The system sends a message when the batteries need replacing.

6.4 Quick guide to setting up the vrnetDIALOG

You can set up the box on the internet using the following steps:

- Make an internet connection
- Go to the site:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- Enter your own data, create the customer and system, set up the access codes - the user menu is set up so that you can easily enter everything yourself.
- If necessary, call the vrnetDIALOG hotline on 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638) to guide you through the setup procedure.

7 Recycling and disposal

Neither the communication unit nor any of its accessories belong in the household waste. Instruct the owner that used appliances and any accessories, as well as replaced batteries, must be taken for proper disposal.

8 Technical data

| | Units | vrnetDIALOG 820f |
|------------------------|-------|--|
| Operating voltage | V | 6 (4 x 1.5 V AA) |
| Current consumption | mA | Transmission mode: < 40 Idle state: < 1 |
| Ambient temperature | °C | 30 |
| Protection class | - | II |
| Level of protection | - | IP20, only for use in dry rooms |
| Battery life | Years | 2 (normal use) |
| Transmission frequency | MHz | 868 |
| Range (open air) | m | > 100 |
| Range (indoors) | m | 25 |

Table 8.1 Technical data for transmitter

| | Units | vrnetDIALOG 820f |
|---------------------|-------|---------------------------------|
| Operating voltage | V | 24 |
| Current consumption | mA | < 40 |
| Ambient temperature | °C | 30 |
| Protection class | - | II |
| Level of protection | - | IP20, only for use in dry rooms |

Table 8.2 Technical data for receiver

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de